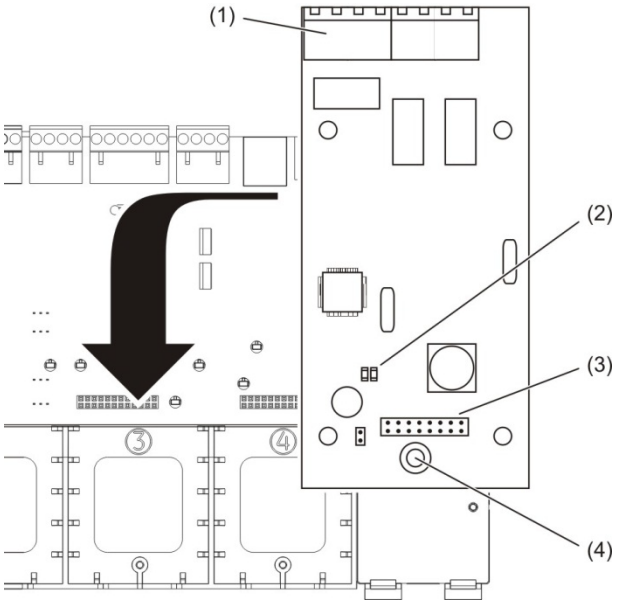
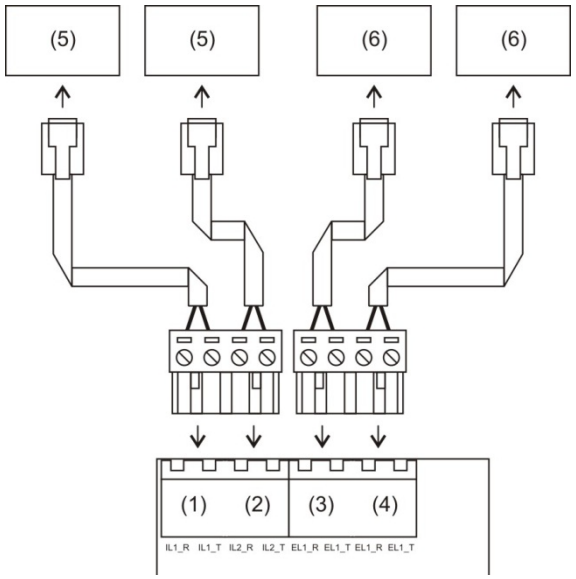
2010-2-DACT Digital Alarm Communicator Transmitter Installation Sheet

1



2



EN: Installation Sheet

Description

The 2010-2-DACT Digital Alarm Communicator Transmitter (DACT) provides communications between a compatible control panel and a central monitoring station (CMS) over the public switched telephone network (PSTN).

The DACT uses the Contact ID (CID) protocol and is capable of single, dual, or split reporting of events to up to six configurable central monitoring stations.

An optional GPRS board (product code ATS7310, not supplied) can be installed onto the DACT to provide mobile network communications.

Figures

Figure 1: Installation

(1) Connector block
(2) TX/RX LEDs
(3) GPRS board connector
(4) Mounting screw hole

Figure 2: Connection

(1) Line 1 (PBX)
(2) Line 2 (PBX)
(3) Line 1 (PSTN)
(4) Line 2 (PSTN)
(5) PBX equipment
(6) PSTN network

Installation

WARNING: Electrocution hazard. To avoid personal injury or death from electrocution, remove all sources of power and allow stored energy to discharge before installing or removing equipment.

To install the DACT board:

1. Install the DACT board into slot 3 of the control panel chassis, as shown in Figure 1. Secure the board to the chassis with the screw provided.
2. Remove the RJ-11 jack (or regional equivalent) from one end of each telephone cable used and replace it with the connector provided (wiring is not polarity sensitive).
3. Connect lines 1 and 2 to the DACT using either the PBX or PSTN channels as required, and then to the PBX equipment or PSTN network, as shown in Figure 2.

   A second line may be connected to provide an optional backup channel in the event of a communications error on the primary line.
4. Restore the control panel power.
5. Configure the DACT and CMS settings at the control panel. See your control panel installation manual for further information.

© 2026 Kidde Commercial. All rights reserved.

P/N 501-407700-1-70 • REV 007 • ISS 08SEP26

Note: All other PBX communication is interrupted when the DACT sends event information via a PBX channel. For increased security and to avoid such interruptions, we recommend using a dedicated line for fire system event communications.

Declaring EN 54-21 compliance

Declaration of EN 54-21 compliance for alarm transmission and fault warning routing equipment is mandatory. When the DACT is installed and configured, tick the EN 54-21 check box on the label located on the underneath of the control panel door.

Installing the GPRS board

The GPRS board is not included with the DACT board and only limited installation information is included here. Refer to the installation sheet included with the product for detailed functional and technical specifications.

Caution: Never connect a power source to the GPRS board power terminals. When used as described in this document, the board is powered by the control panel and does not require an external power supply.

To install the GPRS board:

1. Install the GPRS board onto the DACT board.

   Use the plastic spacers provided and push the GPRS board firmly onto the GPRS connector of the DACT board (Figure 1, item 3).
2. Check that the DIP switch settings match those described in “DIP switch settings” below.
3. Insert the SIM card into the SIM socket.
4. Connect the antenna to the GPRS board.

   Ensure a minimum distance of 2 m between the GPRS antenna and any radio equipment.
5. Restore the control panel power and test the GPRS signal strength as described in “Testing” below.
6. Configure the GPRS and CMS settings at the control panel. See your control panel installation manual for further information.

DIP switch settings

Set the DIP switch on the GPRS board as shown below.

MI_0	MI_1	BOOT	HiLo	Test
OFF	OFF	OFF	ON	OFF

Testing

To test the DACT or GPRS:

1. Select Test from the Main menu, and then select DACT test.
2. Select CMS.

   A test message is sent to all configured CMS accounts and the test result is displayed on-screen.
3. Press F2 (Exit) to end the test and exit the menu.

Note: Make sure that the DACT, GPRS (if applicable), and CMS account information is configured at the control panel before performing this test.

To test the GPRS signal strength:

1. Select Test from the Main menu, and then select DACT test.
2. Select GPRS.

   The GPRS signal strength is displayed on the control panel LCD.

   No signal is indicated as −111 dBm. A good signal is in the range −60 to 0 dBm (with the signal improving closer to 0 dBm).
3. Adjust the antenna position to improve the signal strength, if required.
4. Press F2 (Exit) to end the test and exit the menu.

Specifications

Telephone lines	2 max. (primary, backup)
Cable type	Two-wire telephone cable with RJ-11 jack (or regional equivalent)
Communication protocol	Contact ID
Operating voltage	24 VDC [1]
Current consumption	
Standby/activated	45 mA at 24 VDC
With GPRS board [2]	100 mA max.
LED indications	
Transmission (TX)	1 green LED
Receive (RX)	1 green LED
Operating environment	
Operating temperature	−5 to +40 °C
Storage temperature	−20 to +50°C
Relative humidity	10 to 95% (noncondensing)
Weight	40 g
Dimensions (W × H)	110 × 52 mm

[1] Supplied by the control panel.
[2] Not included with the DACT board.

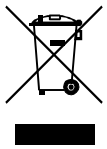
Compatibility

This product has been tested for compatibility with the receivers listed in the table below.

Manufacturer	Receiver
Osborne-Hoffman	OH2000E
Sur-Gard	SG System I

Compatibility with other receivers using the Ademco Contact ID protocol cannot be guaranteed.

Regulatory information

Conformity	CE UKCA
Manufacturer	KGS Electronics Sp. z.o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Poland. Authorized EU manufacturing representative: KGS Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands.
EN 54	EN 54-21 [1]
ETSI	ES 203 021-1 v2.1.1 (2005-08) ES 203 021-2 v2.1.2 (2006-01) ES 203 021-3 v2.1.2 (2006-01) TBR 21 (January 1998)
European Union directives	2014/53/EU (Radio Equipment Directive): This device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.
	2012/19/EU (WEEE Directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: recyclethis.info.

[1] When installed in compatible control panels.

Contact information

For contact information or to download the latest product documentation, visit firesecurityproducts.com.

CS: Instalační návod

Popis

Digitální komunikátor (DACT) 2010-2-DACT umožňuje komunikaci mezi kompatibilní ústřednou a pultem centralizované ochrany PCO (CMS) prostřednictvím veřejné telefonní sítě (PSTN).

Deska DACT využívá protokol Contact ID (CID) a je schopna jednotlivě, duálně nebo odděleně podávat hlášení o událostech až na šest konfigurovatelných ústředních monitorovacích stanic (PCO).

K desce DACT lze nainstalovat také volitelný panel GPRS (kód produktu ATS7310, není součástí balení) a umožnit tak komunikaci prostřednictvím mobilní sítě.

Obrázky

Obrázek 1: Instalace

(1) Sada konektorů
(2) Diody LED TX/RX
(3) Konektor pro desku GPRS
(4) Otvor pro upevňovací šroub

Obrázek 2: Připojení

(1) Linka 1 (PBX)
(2) Linka 2 (PBX)
(3) Linka 1 (PSTN)
(4) Linka 2 (PSTN)
(5) Zařízení PBX
(6) Síť PSTN

Instalace

VAROVÁNÍ: Nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
Z důvodu předcházení zranění nebo smrti v důsledku zásahu elektrickým proudem odpojte před instalací nebo demontáží vybavení všechny zdroje napájení, aby došlo k vybití akumulované energie.

Postup instalace desky DACT:

1. Nainstalujte desku DACT do pozice 3 ve skříni ústředny, viz Obrázek 1. Desku ke skříni připevněte pomocí dodaného šroubu.
2. Odpojte konektor RJ-11 (nebo jeho odpovídající variantu pro vaši oblast) každého z použitých telefonních kabelů a nahraďte jej dodaným konektorem (u kabeláže není polarita podstatná).
3. Linky 1 a 2 připojte prostřednictvím kanálu PBX nebo PSTN (dle potřeby) k desce DACT a k zařízení PBX nebo k síti PSTN viz Obrázek 2.

   Podle potřeby můžete připojit také druhou linku a zajistit tak přístup k záložnímu kanálu, pokud by došlo k chybě v komunikaci na primární lince.
4. Zapněte napájení ústředny.
5. Pomocí ústředny nakonfigurujte desku DACT a stanici PCO (CMS). Další informace naleznete v instalační příručce k ústředně.

Poznámka: Během odesílání informací z desky DACT skrze kanál PBX bude veškerá ostatní komunikace na kanálu PBX potlačena. Z důvodu zabezpečení a k potlačení možného rušení doporučujeme pro komunikaci v případě požáru používat samostatnou linku.

Prohlášení o souladu s normou EN 54-21

Je nezbytné potvrdit soulad s normou EN 54-21 týkající se systému přenosu poplachu a zařízení pro varování při poruše. Po instalaci a konfiguraci desky DACT zaškrtněte pole EN 54-21 na štítku pod dvířky ústředny.

Instalace desky GPRS

Deska GPRS není součástí balení desky DACT a tato příručka obsahuje pouze základní pokyny k její instalaci. Podrobné informace o funkcích a technických specifikacích naleznete v rámci instalačních pokynů k produktu.

Upozornění: Nikdy nezapojujte externí napětí do svorek pro napájení desky GPRS. Pri použití desky způsobem, jak je popsané v tomto dokumentu, je deska napájená s ústředny a nevyžaduje externí napájení.

Postup instalace desky GPRS:

1. Připojte desku GPRS k desce DACT.

   Pomocí dodaných plastových rozpěrek desku GPRS pevně připojte ke konektoru GPRS na desce DACT (obrázek 1, bod 3).
2. Ujistěte se, že se nastavení spínače DIP shoduje s pokyny v části „Nastavení spínače DIP“ níže.
3. Do patice SIM vložte kartu SIM.

4. K desce GPRS připojte anténu.

   Zajistěte vzdálenost minimálně 2 m mezi anténou GPRS a jinými rádiovými zařízeními.

5. Zapněte napájení ústředny a podle pokynů v části „Testování“ níže vyzkoušejte sílu signálu GPRS.

6. Pomocí ústředny nakonfigurujte desku GPRS a stanici PCO (CMS). Další informace naleznete v instalační příručce k ústředně.

Nastavení spínače DIP

Podle pokynů níže nastavte na desce GPRS spínač DIP.

MI_0	MI_1	BOOT	HiLo	Test
OFF	OFF	OFF	ON	OFF

Testování

Postup testování desky DACT nebo desky GPRS:

1. V hlavní nabídce vyberte položku Test a poté vyberte možnost Test desky DACT.

2. Zvolte položku PCO (CMS).

   Na všechny nastavené účty PCO (CMS) bude odeslána zkušební zpráva a na obrazovce se zobrazí výsledky testu.

3. Stisknutím klávesy F2 (Odejít) ukončete test a nabídku zavřete.

Poznámka: Než tento test zahájíte, ujistěte se, že jste prostřednictvím ústředny nastavili desku DACT, deska GPRS (je-li přítomna) a informace o účtu PCO (CMS).

Postup testování síly signálu GPRS:

1. V hlavní nabídce vyberte položku Test a poté vyberte možnost Test desky DACT.

2. Vyberte možnost GPRS.

   Na obrazovce LCD ústředny se zobrazí síla signálu GPRS.

   Hodnota −111 dBm znamená, že signál nebyl nalezen. Hodnoty −60 až 0 dBm představují sílu kvalitního signálu (čím je hodnota blíže 0 dBm, tím je signál lepší).

3. Podle potřeby můžete sílu signálu zkusit vylepšit manipulací s anténou.

4. Stisknutím klávesy F2 (Odejít) ukončete test a nabídku zavřete.

Specifikace

Telefonní linky	Max. 2 (primární, záložní)
Typ kabelu	Dvoudrátový telefonní kabel s konektorem RJ-11 (nebo jeho odpovídající varianta pro vaši oblast)
Komunikační protokol	Contact ID
Pracovní napětí	24 V ss. [1]
Spotřeba proudu	
Pohotovostní/aktivní	45 mA při 24 V ss.
S panelem GPRS [2]	100 mA max.
Indikace LED	
Přenos (TX)	1 zelený indikátor LED
Příjem (RX)	1 zelený indikátor LED
Provozní prostředí	
Pracovní teplota	−5 až +40 °C
Skladovací teplota	−20 až +50 °C
Relativní vlhkost	10 až 95 % (bez kondenzace)
Hmotnost	40 g
Rozměry (Š × V)	110 × 52 mm

[1] Napájení z ústředny.
[2] Není součástí balení desky DACT.

Kompatibilita

U tohoto produktu byla testována kompatibilita s přijímači v níže uvedené tabulce.

Výrobce	Přijímač
Osborne-Hoffman	OH2000E
Sur-Gard	SG System I

Kompatibilitu s ostatními přijímači využívajícími protokol Ademco Contact ID nelze zaručit.

Informace o příslušných předpisech a nařízeních

Conformitat	CE UK CA
Fabricant	KGS Electronics Sp. z.o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polònia. El nostre representant autoritzat a Europa per a la fabricació del producte és: KGS Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Països Baixos.
EN 54	EN 54-21 [1]
ETSI	ES 203 021-1 v2.1.1 (2005-08) ES 203 021-2 v2.1.2 (2006-01) ES 203 021-3 v2.1.2 (2006-01) TBR 21 (January 1998)
Směrnice Evropské unie	2014/53/EU (Směrnice RED): Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními Směrnice 2014/53/EU.
	2012/19/EU (směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE)): Produkty označené tímto symbolem nelze v Evropské unii likvidovat jako netříděný komunální odpad. Abyste umožnili řádnou recyklaci, vraťte tento výrobek svému místnímu dodavateli při nákupu odpovídajícího nového vybavení nebo jej předejte k likvidaci na určených sběrných místech. Další informace najdete na webových stránkách recyclethis.info.

[1] Při instalaci s kompatibilní ústřednou.

Kontaktní informace

Chcete-li se dozvědět kontaktní údaje nebo si stáhnout nejnovější dokumentaci k výrobku, navštivte adresu firesecurityproducts.com.

DA: Installationsvejledning

Beskrivelse

Den digitale alarmopkaldssender 2010-2-DACT etablerer kommunikation mellem en kompatibel central og en kontrolcentral (K/C modtager) via det almindelige telefonnetværk (PSTN).

DACT-kortet bruger Contact ID-protokollen (CID), og det kan udføre enkelt, dobbelt eller opdelt rapportering af hændelser til op til seks programmerbare kontrolstationer.

Der kan installeres et valgfrit GPRS-kort (produktkode ATS7310, medfølger ikke) på DACT-kortet for at muliggøre kommunikation over mobilnetværket.

Figurer

Figur 1: Installation

(1) Klemrække
(2) TX/RX LED'er
(3) GPRS-kortklemrække
(4) Hul til monteringsskrue

Figur 2: Tilslutning

(1) Linje 1 (PBX)
(2) Linje 2 (PBX)
(3) Linje 1 (PSTN)
(4) Linje 2 (PSTN)
(5) PBX-udstyr
(6) PSTN-netværk

Installation

ADVARSEL: Fare for elektrisk stød. For at undgå personskade eller dødsfald ved elektrisk stød skal man fjerne alle strømkilder og lade lagret energi aflade inden installation eller fjernelse af udstyr.

Sådan installeres DACT-kortet:

1. Installer DACT-kortet i kortplads 3 i centralens ramme som vist i Figur 1. Fastgør kortet til rammen med den medfølgende skrue.
2. Fjern RJ-11-stikket (eller regionalt tilsvarende stik) i den ene ende af hvert af de anvendte telefonkabler, og erstat det med det medfølgende stik (tilslutningen er ikke polaritetsfølsom).
3. Slut linje 1 og 2 til DACT-kortet med brug af enten PBX- eller PSTN-kanaler som ønsket og derefter til PBX-udstyret eller PSTN-netværket som vist i Figur 2.

   Der kan tilsluttes endnu en linje for at få en valgfri backupkanal i tilfælde af kommunikationsfejl på den primære linje.
4. Tænd for strømmen til centralen igen.
5. Konfigurer DACT- og K/C-indstillingerne på centralen. Se flere oplysninger i centralens installationsvejledning.

Bemærk: Al anden PBX-kommunikation bliver afbrudt, når DACT sender hændelsesdata via en PBX-kanal. For at øge sikkerheden og undgå den slags afbrydelser anbefaler vi at bruge en dedikeret linje til kommunikation af hændelser i et brandsystem.

Erklæring om EN 54-21-overensstemmelse

Erklæring om EN 54-21-overensstemmelse for udstyr til alarmtransmission og fejladvarsel-routing er obligatorisk. Når DACT-kortet er installeret og konfigureret, skal du markere EN 54-21-afkrydsningsfeltet på mærkaten, der er placeret på undersiden af centralens dør.

Installation af GPRS-kortet

GPRS-kortet er ikke inkluderet med DACT-kortet, og der er kun medtaget begrænsede installationsoplysninger her. Der henvises til installationsvejledningen, der fulgte med produktet, hvor der er en detaljeret beskrivelse af funktioner og tekniske specifikationer.

Forsigtig: Forbind ikke strømforsyningen til GPRS kortets forsyningsklemmer. Når modulet bruges som beskrevet i dette dokument, vil centralen forsyne modulet med spænding, og derfor behøves derfor ingen ekstern strømforsyning.

Sådan installeres GPRS-kortet:

1. Installer GPRS-kortet på DACT-kortet.

   Brug de medfølgende afstandsstykker af plastik, og tryk GPRS-kortet godt fast på GPRS-stikket på DACT-kortet (Figur 1, punkt 3).
2. Kontroller, at DIP-switch-indstillingerne er som beskrevet i "DIP switch indstillinger" herunder.
3. Sæt SIM-kortet ind i SIM-kortpladsen.
4. Slut antennen til GPRS-kortet.

   Vær sikker på at der er minimum 2 m fra antennen, og til andet radio udstyr.
5. Tænd for strømmen til centralen igen, og test GPRS-signalstyrken som beskrevet i "Test" herunder.
6. Konfigurer GPRS- og CMS-indstillingerne på centralen. Se flere oplysninger i centralens installationsvejledning.

DIP switch indstillinger

Indstil DIP-switchen på GPRS-kortet som vist herunder.

MI_0	MI_1	BOOT	HiLo	Test
OFF	OFF	OFF	ON	OFF

Test

Sådan testes DACT- eller GPRS-kortet:

1. Vælg Test i hovedmenuen, og vælg derefter DACT test.
2. Vælg K/C modtager.

   Der sendes en testmeddelelse til alle konfigurerede K/C modtager konti, og testresultatet vises på skærmen.
3. Tryk på F2 (Afslut) for at afslutte testen og lukke menuen.

Bemærk: Kontroller, at DACT-kortet, GPRS-kortet (hvis relevant) og K/C konto oplysningerne er konfigureret på centralen, inden testen udføres.

Sådan testes GPRS-signalstyrken:

1. Vælg Test i hovedmenuen, og vælg derefter DACT test.
2. Vælg GPRS.

   GPRS-signalstyrken vises på centralens LCD-display.

   Intet signal indikeres som −111 dBm. Et godt signal ligger i området fra −60 til 0 dBm (med det bedste signal tættest på 0 dBm).
3. Justér antennens stilling for at forbedre signalstyrken, hvis det er nødvendigt.
4. Tryk på F2 (Afslut) for at afslutte testen og lukke menuen.

Specifikationer

Telefonlinjer	2 maks. (primær, backup)
Kabeltype	2-tråds telefonkabel med RJ-11-stik (eller regionalt tilsvarende)
Kommunikationsprotokol	Contact ID
Driftsspænding	24 V DC [1]
Strømforbrug	
Standby/aktiveret	45 mA ved 24 V DC
Med GPRS-kort [2]	100 mA maks.
LED-indikationer	
Transmission (TX)	1 grøn LED
Modtage (RX)	1 grøn LED
Driftsmiljø	
Driftstemperatur	−5 til +40 °C
Opbevaringstemperatur	−20 til +50 °C
Relativ luftfugtighed	10 til 95 % (ikke-kondenserende)
Vægt	40 g
Dimensioner (B × H)	110 × 52 mm

[1] Forsynet fra centralen.
[2] Ikke inkluderet med DACT-kortet.

Kompatibilitet

Dette produkt er testet for kompatibilitet med de angivne modtagere på listen herunder.

Producent	Modtager
Osborne-Hoffman	OH2000E
Sur-Gard	SG System I

Kompatibilitet med andre modtagere, der bruger Ademco Contact ID-protollen, kan ikke garanteres.

Lovgivningsmæssig information

Overensstemmelse	CE UK CA
Producent	KGS Electronics Sp. z.o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polen. Virksomhedens autoriserede repræsentant i EU: KGS Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands.
EN 54	EN 54-21 [1]
ETSI	ES 203 021-1 v2.1.1 (2005-08) ES 203 021-2 v2.1.2 (2006-01) ES 203 021-3 v2.1.2 (2006-01) TBR 21 (January 1998)
EU-direktiver	2014/53/EU (RED-direktiv): Denne enhed er i overensstemmelse med de vigtige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU.
	2012/19/EU (WEEE-direktiv): Produkter mærket med dette symbol må ikke bortskaffes som usorteret kommunalt affald i den Europæiske Union. For at opnå korrekt genbrug af dette produkt skal det afleveres til din lokale leverandør, når du køber tilsvarende nyt udstyr. Det kan også bortskaffes på en genbrugsstation. Se mere information her: recyclethis.info.

[1] Ved installation i kompatible centraler.

Kontaktinformation

Hvis du ønsker kontaktoplysninger eller at downloade den nyeste produktdokumentation, kan du besøge firesecurityproducts.com.

DE: Installationsanleitung

Beschreibung

Der Digital Alarm Communicator Transmitter 2010-2-DACT (DACT) ermöglicht die Kommunikation zwischen einer kompatiblen Brandmelderzentrale und einem Wachdienst über öffentliche Telefonnetzte (PSTN).

Der DACT nutzt das Contact ID-Protokoll (CID) und kann Ereignisse einfach, zweifach oder mehrfach an bis zu sechs konfigurierbare Wachdienste (WD) übertragen.

Dem DACT kann optional eine GPRS-Platine (Produktcode ATS7310, nicht mitgeliefert) hinzugefügt werden, um eine mobile Netzwerkkommunikation zu ermöglichen.

Abbildungen

Abbildung 1: Installation

(1) Anschlussblock
(2) TX-/RX-LEDs
(3) Anschluss für GPRS-Platine
(4) Befestigungsschraubenloch

Abbildung 2: Verbindung

(1) Leitung 1 (NbSt.)
(2) Leitung 2 (NbSt.)
(3) Leitung 1 (PSTN)
(4) Leitung 2 (PSTN)
(5) Nebenstellenanlage
(6) PSTN-Netzwerk

Installation

WARNUNG: Gefahr von Stromschlägen. Entfernen Sie vor der Installation oder Entfernung von Geräten alle Energiequellen und warten Sie, bis die gespeicherte Energie entladen ist, um Personenschäden oder Todesfälle durch Stromschläge zu vermeiden.

So installieren Sie die DACT-Platine:

1. Installieren Sie die DACT-Platine in Steckplatz 3 des Gehäuses der Brandmelderzentrale, wie in Abbildung Abbildung 1 dargestellt. Befestigen Sie die Karte mit den mitgelieferten Schrauben am Gehäuse.
2. Entfernen Sie die Buchse RJ-11 (oder für Ihre Region entsprechende Äquivalent) von einem Ende jedes verwendeten Telefonkabels und ersetzen Sie es durch den mitgelieferten Anschluss (Verkabelung ist nicht polaritätsempfindlich).
3. Verbinden Sie die Leitungen 1 und 2 mit dem DACT (verwenden Sie je nach Bedarf entweder den Nebenstellen- oder PSTN-Kanal) und anschließend mit der Nebenstellenanlage oder dem PSTN-Netzwerk, wie in Abbildung Abbildung 2 dargestellt.

   Es kann eine zweite Leitung angeschlossen werden, um im Fall eines Kommunikationsfehlers auf der ersten Leitung einen optionalen Ersatzkanal zur Verfügung zu haben.
4. Stellen Sie die Stromversorgung der Brandmelderzentrale wieder her.
5. Konfigurieren Sie die DACT- und CMS/WD-Einstellungen auf der Brandmelderzentrale. Ziehen Sie das Handbuch für die Brandmelderinstallation zurate, wenn Sie weitere Informationen erhalten möchten.

Hinweis: Jede weitere Nebenstellenkommunikation wird unterbrochen, wenn das DACT Meldungen über den NbSt.-Kanal überträgt. Zur Erhöhung der Sicherheit, und um Störungen dieser Art zu vermeiden, empfehlen wir die Verwendung einer fest zugeordneten Leitung für die Kommunikation des Brandmeldesystems.

Deklarieren der EN 54-21-Konformität

Die Deklaration der EN 54-21-Konformität ist für Geräte zur Alarmübertragung und Störungsalarmierung zwingend vorgeschriebenen. Haken Sie das Kästchen für EN 54-21 auf dem Aufkleber an, der sich im unteren Bereich der Tür der Brandmelderzentrale befindet, sobald der DACT installiert und konfiguriert ist.

Installieren der GPRS-Platine

Die GPRS-Platine ist nicht im Lieferumfang der DACT-Platine enthalten. Zudem enthält diese Dokumentation nur beschränkt Informationen zur Installation. Ziehen Sie die dem Produkt beiliegenden Installationsanweisungen zurate, um detaillierte Informationen zur Funktion sowie technische Spezifikationen zu erhalten.

Achtung: Verbinden Sie niemals die Spannungsversorgung der GPRS-Platine mit der Spannungsversorgung der Zentrale. Wie in der Anleitung beschrieben, wird die GPRS-Platine direkt von der Brandmeldezentrale mit Spannung versorgt und es ist keine externe Spannungsversorgung erforderlich.

So installieren Sie die GPRS-Platine:

1. Installieren Sie die GPRS-Platine auf der DACT-Platine.

   Verwenden Sie die mitgelieferten Abstandshalter aus Kunststoff und schieben Sie die GPRS-Platine fest auf den GPRS-Anschluss der DACT-Platine (Abbildung 1, Element 3).
2. Stellen Sie sicher, dass die Einstellungen des DIP-Schalters mit den nachfolgend unter „DIP-Schaltereinstellungen“ beschriebenen Einstellungen übereinstimmen.
3. Fügen Sie die SIM-Karte in den SIM-Sockel ein.
4. Verbinden Sie die Antenne mit der GPRS-Platine.

   Achten Sie auf den Mindestabstand von 2 Metern der GPRS Antenne von jeglichen Funkkomponenten.
5. Stellen Sie die Stromversorgung der Brandmelderzentrale wieder her und testen Sie die GPRS-Signalstärke wie nachfolgend unter „Testen“ beschrieben.
6. Konfigurieren Sie die GPRS- und WD-Einstellungen auf der Brandmelderzentrale. Ziehen Sie das Handbuch für die Brandmelderinstallation zurate, wenn Sie weitere Informationen erhalten möchten.

DIP-Schaltereinstellungen

Stellen Sie den DIP-Schalter auf der GPRS-Platine wie nachfolgend dargestellt ein.

MI_0	MI_1	BOOT	HiLo	Test
OFF	OFF	OFF	ON	OFF

Testen

So testen Sie den DACT oder das GPRS:

1. Wählen Sie im Hauptmenü die Option „Test“ und anschließend „DACT-Test“.
2. Wählen Sie „CMS/WD“.

   Es wird eine Testmeldung/Testruf an alle konfigurierten CMS/WD-Rufziele gesendet; das Testergebnis wird auf dem Bildschirm angezeigt.
3. Drücken Sie F2 (Beenden), um den Test zu beenden und das Menü zu verlassen.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Kundendaten für DACT, GPRS (falls zutreffend) und des Wachdienstes (WD) vor der Durchführung dieses Tests in der Brandmelderzentrale konfiguriert wurden.

So Testen Sie die Signalstärke des GPRS:

1. Wählen Sie im Hauptmenü die Option „Test“ und anschließend „DACT-Test“.
2. Wählen Sie „GPRS“.

   Die Signalstärke des GPRS wird auf der LCD-Anzeige der Brandmelderzentrale angezeigt.

   -111 dBm weist auf ein nicht vorhandenes Signal hin. -60 bis 0 dBm weisen auf ein gutes Signal hin (je näher an 0 dBm, desto besser das Signal).

3. Richten Sie gegebenenfalls die Antenne aus, um die Signalstärke zu verbessern.
4. Drücken Sie F2 (Beenden), um den Test zu beenden und das Menü zu verlassen.

Technische Daten

Telefonleitungen	Max. 2 (primäre, Ersatz)
Kabeltyp	Zweidraht-Telefonkabel mit RJ-11-Buchse (oder für Region entsprechendem Äquivalent)
Kommunikationsprotokoll	Contact ID
Betriebsspannung	24 V Gleichspannung
Stromaufnahme	
Ruhezustand/aktiviert	24 V Gleichspannung (45 mA)
Mit GPRS-Platine [2]	100 mA (max.)
LED-Anzeigen	
Übertragung (TX)	1 grüne LED
Empfang (RX)	1 grüne LED
Betriebsumgebung	
Betriebstemperatur	−5 bis +40 °C
Lagerungstemperatur	−20 bis +50 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	10 bis 95 % (nicht kondensierend)
Gewicht	40 g
Maße (B x H)	110 × 52 mm

[1] Stromversorgung durch die Brandmelderzentrale
[2] Nicht im Lieferumfang der DACT-Platine enthalten.

Kompatibilität

Dieses Produkt wurde auf Kompatibilität mit den in der nachfolgenden Tabelle enthaltenen Empfängern getestet.

Hersteller	Empfänger
Osborne-Hoffman	OH2000E
Sur-Gard	SG System I

Die Kompatibilität mit anderen Empfängern, die das Ademco Contact-ID-Protokoll verwenden, kann nicht garantiert werden.

Regulatorische Informationen

Konformität	CE UK CA
Hersteller	KGS Electronics Sp. z.o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polen. Autorisierter EU-Produktionsvertreter: KGS Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands.
EN 54	EN 54-21 [1]
ETSI	ES 203 021-1 v2.1.1 (2005-08) ES 203 021-2 v2.1.2 (2006-01) ES 203 021-3 v2.1.2 (2006-01) TBR 21 (January 1998)
EU-Richtlinien	2014/53/EU (RED-Richtlinie): Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen maßgeblichen Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU.



2012/19/EU (WEEE-Richtlinie): Innerhalb der Europäischen Union dürfen mit dem WEEE-Logo gekennzeichnete Produkte nicht als unsortierter Hausmüll entsorgt werden. Um eine ordnungsgemäße Wiederverwertung zu gewährleisten, können Sie Produkte, die mit diesem Symbol versehen sind, beim Kauf eines gleichartigen neuen Produktes zu Ihrem Händler vor Ort bringen oder diese an den geeigneten Sammelstellen entsorgen. Weitere Informationen finden Sie unter: recyclethis.info.

[1] Bei Installation mit kompatiblen Steuerzentralen.

Kontaktinformationen

Kontaktinformationen und aktuelle Produktdokumentationen finden Sie unter firesecurityproducts.com.

ES: Hoja de instalación

Descripción

El Comunicador/transmisor de alarma digital (DACT) 2010-2-DACT proporciona comunicación entre un panel de control compatible y una central receptora de alarmas (CRA) mediante la red de telefonía pública conmutada (RTC).

El DACT utiliza el protocolo Contact ID (CID) y es capaz de enviar informes únicos, dobles y divididos de eventos a un máximo de seis centrales receptoras de alarmas configurables.

Se puede instalar una placa GPRS opcional (código de producto ATS7310; no suministrada) en el DACT para proporcionar comunicaciones de red móvil.

Figuras

Figura 1: Instalación

(1) Bloque de conexión
(2) LED TX/RX
(3) Conector de tarjeta GPRS
(4) Orificio de tornillo de montaje

Figura 2: Conexión

(1) Línea 1 (PBX)
(2) Línea 2 (PBX)
(3) Línea 1 (RTC)
(4) Línea 2 (RTC)
(5) Equipo PBX
(6) Red RTC

Instalación

ADVERTENCIA: Peligro de electrocución. Para evitar daños personales y el peligro de muerte por electrocución, desconecte todas las fuentes de energía y deje que se descargue toda la energía almacenada antes de instalar o retirar cualquier equipo.

Para instalar la placa del DACT:

1. Instale la placa del DACT en la ranura 3 del chasis del panel de control, tal y como se muestra en Figura 1. Fije la placa al chasis con el tornillo que se proporciona.
2. Retire la clavija RJ-11 (o equivalente local) de un extremo de cada cable telefónico utilizado y sustitúyala por el conector que se proporciona (el cableado no es sensible a la polaridad).

3. Conecte las líneas 1 y 2 al DACT utilizando el canal PBX o RTC según sea necesario y, a continuación, al equipo PBX o la red RTC, tal y como se muestra en Figura 2.

   Se puede conectar una segunda línea para proporcionar un canal de seguridad opcional en el caso de que se produzca un error de comunicación en la línea principal.

4. Restablezca la alimentación del panel de control.
5. Configure los parámetros del DACT y la CRA en el panel de control. Consulte el manual de instalación de la central para obtener más información.

Nota: Cualquier comunicación PBX queda interrumpida cuando el DACT envía información sobre un evento a través de un canal PBX. Para mayor seguridad y evitar estas interrupciones, le recomendamos que utilice una línea exclusiva para las comunicaciones de eventos del sistema de incendios.

Declaración de conformidad EN 54-21

La declaración de conformidad EN 54-21 para el equipo de enrutado de aviso de averías y transmisión de alarmas es obligatoria. Una vez instalado y configurado el DACT, marque la casilla de verificación EN 54-21 en la etiqueta situada en la parte inferior de la puerta del panel de control.

Instalación de la placa GPRS

La placa GPRS no viene incluida con la placa DACT. Aquí solo se adjunta información limitada de instalación. Consulte la documentación de instalación que se proporciona con el producto para ver en detalle las especificaciones técnicas y funcionales.

Precaución: No utilizar los terminales de alimentación de la tarjeta GPRS. Cuando se utiliza como se describe en este documento, la tarjeta se alimenta directamente de la central y no precisa de alimentación externa.

Para instalar la placa GPRS:

1. Instale la placa GPRS en la placa DACT.

   Utilice los espaciadores de plástico que se proporcionan y presione firmemente la placa GPRS en el conector GPRS de la placa del DACT (Figura 1, elemento 3).

2. Compruebe que la configuración del microinterruptor coincide con la descrita en "Configuración del interruptor DIP" a continuación.
3. Inserte la tarjeta SIM en la toma SIM.
4. Conecte la antena a la placa GPRS.

   Asegurar una distancia mínima de 2 m entre la antena GPRS y cualquier equipo vía radio.

5. Restablezca la alimentación del panel de control y pruebe la intensidad de la señal GPRS tal y como se describe en "Prueba" a continuación.
6. Configure los parámetros de GPRS y CRA en el panel de control. Consulte el manual de instalación de la central para obtener más información.

Configuración del interruptor DIP

Configure el microinterruptor en la placa GPRS como se muestra a continuación.

MI_0	MI_1	BOOT	HiLo	Test
OFF	OFF	OFF	ON	OFF

Prueba

Para probar el DACT o GPRS:

1. Seleccione Test en el menú principal y, a continuación, seleccione la prueba de DACT.
2. Seleccione CRA.

   Se envía un mensaje de prueba a todas las cuentas de CRA configuradas y los resultados de la prueba se muestran en la pantalla.

3. Pulse F2 (Salir) para finalizar la prueba y salir del menú.

Nota: Asegúrese de que el DACT, GPRS (si procede), y la información de cuenta de la CRA están configurados en el panel de control antes de realizar esta prueba.

Para comprobar la intensidad de la señal GPRS:

1. Seleccione Test en el menú principal y, a continuación, seleccione la prueba de DACT.
2. Seleccione GPRS.

   La intensidad de la señal GPRS aparece en la pantalla LCD del panel de control.

   Si no hay señal, se indica como -111 dBm. Una buena señal está en el rango -60 a 0 dBm (la mejor señal se acercará a 0 dBm).

3. Ajuste la posición de la antena para mejorar la intensidad de la señal, si es necesario.
4. Pulse F2 (Salir) para finalizar la prueba y salir del menú.

Especificaciones

Líneas telefónicas	2 máx. (principal, secundaria)
Tipo de cable	Cable telefónico de dos hilos con clavija RJ-11 (o equivalente local)
Protocolo de comunicación	Contact ID
Tensión de funcionamiento	24 V CC [1]
Consumo de corriente	
Espera/activado	45 mA a 24 V CC
Con placa GPRS [2]	100 mA máx.
Indicaciones de LED	
Transmisión (TX)	1 LED verde
Recepción (RX)	1 LED verde
Entorno de funcionamiento	
Temperatura de funcionamiento	−5 a +40 °C
Temperatura de almacenamiento	−20 a +50 °C
Humedad relativa	10 a 95 % (sin condensación)
Peso	40 g
Dimensiones (An x Al)	110 × 52 mm

[1] Suministrada mediante el panel de control.
[2] No se incluye con la placa DACT.

Compatibilidad

Se ha comprobado la compatibilidad de este producto con los receptores que aparecen en la siguiente tabla.

Fabricante	Receptor
Osborne-Hoffman	OH2000E
Sur-Gard	SG System I

No se garantiza la compatibilidad con otros receptores que utilicen el protocolo Ademco Contact ID.

Información normativa

Conformidad	CE UK CA
Fabricante	KGS Electronics Sp. z.o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polonia. Representante de fabricación autorizado en Europa: KGS Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos.
EN 54	EN 54-21 [1]
ETSI	ES 203 021-1 v2.1.1 (2005-08) ES 203 021-2 v2.1.2 (2006-01) ES 203 021-3 v2.1.2 (2006-01) TBR 21 (January 1998)
Directivas de la Unión Europea	2014/53/EU (directiva RED): Este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones de la directiva 2014/53/EU.
	2012/19/EU (directiva WEEE): Aquellos productos que tengan este símbolo no podrán desecharse como residuos municipales no clasificados en lo que respecta al ámbito de la Unión Europea. Al comprar un equipo nuevo equivalente, devuelva este producto a su proveedor local o deséchelo en los puntos de recogida designados a tal efecto a fin de ayudar a un proceso de reciclaje adecuado. Para más información consulte: recyclethis.info.

[1] Cuando se instala en paneles de control compatibles.

Información de contacto

Para conocer la información de contacto o para descargar la última documentación del producto, visite firesecurityproducts.com.

FI: Asennusohje

Kuvaus

Digitaalinen 2010-2-DACT-hälytysviestintälähetin (DACT) muodostaa yhteyden yhteensopivan keskuslaitteen ja valvontakeskuksen (CMS) välillä yleisen puhelinverkon (PSTN) kautta.

DACT käyttää Contact ID -numeron (CID) protokollaa ja kykenee tapahtumien yksittäisraportointiin, kaksoisraportointiin tai ositusraportointiin korkeintaan kuudelle määritettävälle valvontakeskukselle.

Lisävarusteena saatava GPRS-yksikkö (tuotekoodi ATS7310, ei sisälly toimitukseen) voidaan asentaa DACT-yksikköön matkapuhelinverkkoyhteyden takaamiseksi.

Kuvat

Kuva 1: Asennus

(1) Liitinyksikkö
(2) TX/RX-merkkivalot
(3) GPRS-yksikön liitin
(4) Asennusruuvin aukko

Kuva 2: Liitäntä

(1) Linja 1 (PBX)
(2) Linja 2 (PBX)
(3) Linja 1 (PSTN)
(4) Linja 2 (PSTN)
(5) PBX-laitteet
(6) PSTN-verkko

Asennus

VAROITUS: Hengenvaarallisen sähköiskun vaara. Hengenvaarallisen sähköiskun välttämiseksi kaikki virtalähteet on irrotettava ja varastoituneen energian on annettava purkautua ennen varusteiden asentamista ja poistamista.

DACT-yksikön asennus:

1. Asenna DACT-yksikkö keskusyksikön rungon korttipaikkaan 3 kuten kohdassa Kuva 1 näytetään. Kiinnitä yksikkö asennukseen mukana toimitettavalla ruuvilla.
2. Irrota RJ-11-pistoke (tai vastaava paikallinen pistoke) kunkin puhelinkaapelin toisesta päästä ja korvaa se mukana tulleella liittimellä (johdotuksessa ei tarvitse huomioida napoja).
3. Liitä linjat 1 ja 2 DACT-yksikköön käyttämällä joko PBX- tai PSTN-kanavaa tarpeen mukaan, ja sen jälkeen PBX-laitteisiin tai PSTN-verkkoon kuvan Kuva 2 osoittamalla tavalla.

   Myös toinen linja voidaan yhdistää vaihtoehtoisen varmuuskopiokanavan tarjoamiseksi siltä varalta, että ensisijaisessa linjassa tapahtuu tiedonsiirtovirhe.
4. Palauta keskuslaitteen virta.
5. Määritä DACT- ja CMS-asetukset keskuslaitteessa. Lisätietoja on keskuslaitteen asennusohjeessa.

Huomautus: Kaikki muu PBX-tiedonsiirto keskeytyy, kun DACT lähettää tapahtumatietoja PBX-kanavan kautta. Paremman turvallisuuden takaamiseksi ja tällaisten keskeytysten välttämiseksi suosittelemme erillisen linjan käyttämistä palohälytysjärjestelmän tapahtumien siirrolle.

EN 54-21 -vaatimustenmukaisuuden ilmoittaminen

EN 54-21 -vaatimustenmukaisuuden ilmoittaminen koskien hälytyksensiirto- ja vikavaroitusreitityslaitteita, on pakollista. Kun DACT on asennettu ja määritetty, rastita EN 54-21 -valintaruutu keskuslaitteen oven alaosassa sijaitsevassa merkissä.

GPRS-yksikön asennus

GPRS-yksikkö ei sisälly DACT-yksikköön, ja siksi tässä annetut asennustiedot ovat ainoastaan rajallisia. Tarkemmat tekniset tiedot sekä yksityiskohtaiset tiedot tuotteen toiminnasta on annettu tuotteen mukana tulevassa asennusohjeessa.

Varoitus: Älä koskaan kytke virtalähdettä GSM-kortin jänniteliittimiin. Kun laitetta käytetään kuten tässä dokumentissa on kuvattu, kortin jännitesyöttö tulee keskuslaitteelta eikä tarvitse ulkoista virtalähdettä.

GPRS-yksikön asennus:

1. Asenna GPRS-yksikkö DACT-yksikköön.

   Käytä mukana tulevia, muovisia välikappaleita ja työnnä GPRS-yksikkö lujasti DACT-yksikön GPRS-liittimeen (kuva 1, kohta 3).
2. Tarkista, että DIP-kytkimen asetukset vastaavat alla kohdassa “DIP-kytkimen asetukset” kuvattuja asetuksia.
3. Syötä SIM-kortti SIM-kortinlukijaan.
4. Liitä antenni GPRS-yksikköön.

   Varmista että GPRS-antennin etäisyys muihin radiolaitteisiin on vähintään 2 metriä.
5. Palauta keskuslaitteen virta ja testaa GPRS-signaalin voimakkuus alla kohdassa “Testaaminen” kuvatulla tavalla.
6. Määritä GPRS- ja CMS-asetukset keskuslaitteessa. Lisätietoja on keskuslaitteen asennusohjeessa.

DIP-kytkimen asetukset

Aseta DIP-kytkin GPRS-yksikköön alla kuvatulla tavalla.

MI_0	MI_1	BOOT	HiLo	Test
OFF	OFF	OFF	ON	OFF

Testaaminen

DACT- tai GPRS-yksikön testaaminen:

1. Valitse Päävalikosta kohta Testi ja sen jälkeen kohta DACT-testi.
2. Valitse CMS.

   Testiviesti lähetetään kaikille määritetyille CMS-tileille ja testitulos näytetään näytöllä.
3. Paina F2 (Poistu) päättääksesi testin ja poistuaksesi valikosta.

Huomautus: Varmista, että DACT-, GPRS- (jos käytössä) ja CMS-tilitiedot määritetään keskuslaitteessa ennen testin suorittamista.

GPRS-signaalin voimakkuuden testaaminen:

1. Valitse Päävalikosta kohta Testi ja sen jälkeen kohta DACT-testi.
2. Valitse GPRS.

   GPRS-signaalin voimakkuus esitetään keskuslaitteen LCD-näytöllä.

   Mitään signaalia ei ole ilmaistu arvona -111 dBm. Hyvä signaali on alueella -60 – 0 dBm (signaali paranee mitä lähempänä se on arvoa 0 dBm).
3. Säädä tarvittaessa antennin asentoa signaalin voimakkuuden parantamiseksi.
4. Paina F2 (Poistu) päättääksesi testin ja poistuaksesi valikosta.

Tekniset tiedot

Puhelinlinjat	2 maks. (ensisijainen, varmuuskopio)
Kaapelityyppi	Kaksijohtiminen puhelinkaapeli ja RJ-11-pistoke (tai vastaava paikallinen pistoke)
Tiedonsiirtoprotokolla	Contact ID
Käyttöjännite	24 VDC [1]
Virrankulutus	
Lepotila/aktivoitu	45 mA arvossa 24 VDC
GPRS-yksikön kanssa [2]	100 mA maks.
Merkkivalot	
Lähetys (TX)	1 vihreä merkkivalo
Vastaanotto (RX)	1 vihreä merkkivalo
Käyttöympäristö	
Käyttölämpötila	-5 – +40 °C
Varastointilämpötila	-20 – +50 °C
Suhteellinen kosteus	10 – 95% (tiivistymätön)
Paino	40 g
Mitat (L × K)	110 × 52 mm

[1] Syötetään keskuslaitteesta.
[2] Ei sisälly DACT-yksikköön.

Yhteensopivuus

Tämän tuotteen yhteensopivuus on testattu alla olevassa taulukossa luetteloitujen vastaanotinten kanssa.

Valmistaja	Vastaanotin
Osborne-Hoffman	OH2000E
Sur-Gard	SG System I

Yhteensopivuutta muiden Ademco Contact ID -protokollaa käyttävien vastaanotinten kanssa ei voida taata.

Sertifiointi ja määräysten noudattaminen

Vaatimustenmukaisuus	CE UK CA
Valmistaja	KGS Electronics Sp. z.o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Puola. Valtuutettu EU valmistusedustaja: KGS Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands.
EN 54	EN 54-21 [1]

ETSI	ES 203 021-1 v2.1.1 (2005-08) ES 203 021-2 v2.1.2 (2006-01) ES 203 021-3 v2.1.2 (2006-01) TBR 21 (January 1998)
Euroopan unionin direktiivit	2014/53/EU (RED-direktiivi): Tämä laite täyttää oleellisilta osin direktiivin 2014/53/EU vaatimukset.
	2012/19/EU (WEEE direktiivi): Tällä symbolilla merkittyjä tuotteita ei saa hävittää Euroopan Unionin alueella talousjätteen mukana kaupungin jätehuoltoasemille. Oikean kierrätystavan varmistamiseksi palauta tuote paikalliselle jälleenmyyjälle tai palauta se elektroniikkajätteen keräyspisteeseen. Lisätietoja saat osoitteesta: recyclethis.info.

[1] Asennettuna yhteensopiviin keskuslaitteisiin.

Yhteystiedot

Yhteystiedot ja uusin tuotedokumentaatio on saatavilla osoitteessa firesecurityproducts.com.

FR : Fiche d’installation

Description

Le transmetteur de communication d’alarme numérique (DACT) 2010-2-DACT permet d’établir des communications entre une centrale compatible et un centre de télésurveillance (CMS) sur le réseau téléphonique commuté public (RTCP).

Le DACT utilise le protocole Contact ID (CID) et propose des rapports d’événements simples, doubles ou fractionnés, transmissibles à un maximum de six centres de télésurveillance configurables.

Vous pouvez installer une carte GPRS facultative (code de produit ATS7310, non fournie) sur le DACT pour bénéficier de communications réseau mobiles.

Figures

Figure 1 : Installation

(1) Bloc de connexion
(2) LED TX/RX
(3) Connecteur de la carte GPRS
(4) Emplacement pour vis de montage

Figure 2 : Raccordement

(1) Ligne 1 (PBX)
(2) Ligne 2 (PBX)
(3) Ligne 1 (PSTN)
(4) Ligne 2 (PSTN)
(5) Équipement PBX
(6) Réseau PSTN

Installation

AVERTISSEMENT : risque d’électrocution. Afin d’éviter tout risque de blessure corporelle ou de mort par électrocution, coupez l’alimentation secteur et laissez le courant accumulé se décharger avant d’installer ou d’enlever des composants.

Pour installer la carte DACT :

1. Installez la carte DACT dans l’emplacement 3 du châssis de la centrale, comme illustré dans la Figure 1. Fixez la carte au châssis à l’aide de la vis fournie.
2. Retirez la prise RJ-11 (ou tout équivalent régional) de l’une des extrémités de chaque câble téléphonique utilisé. Branchez-y ensuite le connecteur fourni (l’installation n’est pas sensible aux polarités).
3. Connectez les lignes 1 et 2 au DACT à l’aide des canaux PBX ou PSTN, puis branchez-les au dispositif PBX ou au réseau PSTN, comme illustré dans la Figure 2.

   Vous pouvez connecter une seconde ligne permettant de fournir un canal de secours en cas d’erreur de communication sur la première ligne.
4. Mettez de nouveau la centrale sous tension.
5. Configurez les paramètres DACT et CMS sur la centrale. Reportez-vous au manuel d’installation de la centrale pour plus de détails.

Remarque : toute autre communication PBX est interrompue lorsque le DACT envoie des informations d’événements par le biais du canal PBX. Afin de renforcer la sécurité de vos équipements et d’éviter de telles interruptions, nous vous recommandons d’utiliser une ligne dédiée aux communications d’événements du système de détection incendie.

Respect de la norme EN 54-21

Le respect de la norme EN 54-21 pour les dispositifs de transmission d’alarme et de signal de dérangement est obligatoire. Une fois le DACT installé et configuré, cochez la case EN 54-21 située sur l’étiquette située sur la partie inférieure de la porte de la centrale.

Installation de la carte GPRS

La carte GPRS n’est pas fournie avec la carte DACT. Les informations d’installation fournies ci-dessous ne sont pas exhaustives. Reportez-vous à la fiche d’installation correspondante pour obtenir des informations techniques et fonctionnelles détaillées.

Attention: Ne connectez jamais une source d'alimentation aux bornes du module GPRS. Lorsqu'il est utilisé comme décrit dans ce document, la carte est alimentée par la centrale incendie et ne nécessite pas une alimentation externe.

Pour installer la carte GPRS :

1. Installez la carte GPRS sur la carte DACT.

   Utilisez les cales d’espacement en plastique fournies et insérez fermement la carte GPRS sur le connecteur correspondant de la carte DACT (Figure 1, élément 3).
2. Vérifiez que les paramètres du commutateur DIP correspondent à ceux décrits dans la section « Réglages des commutateurs DIP » ci-dessous.
3. Insérez la carte SIM dans son emplacement.
4. Connectez l’antenne à la carte GPRS.

   Assurer une distance minimale de 2 m entre l'antenne GPRS et tout autre équipement radio.
5. Mettez de nouveau la centrale sous tension et évaluez la puissance du signal GPRS, comme indiqué dans la section « Test » ci-dessous.
6. Configurez les paramètres GPRS et CMS sur la centrale. Reportez-vous au manuel d’installation de la centrale pour plus de détails.

Réglages des commutateurs DIP

Installez le commutateur DIP sur la carte GPRS comme indiqué ci-dessous.

MI_0	MI_1	BOOT	HiLo	Test
OFF	OFF	OFF	ON	OFF

Test

Pour tester la carte DACT ou GPRS :

1. Sélectionnez Test dans le menu principal, puis Test DACT.
2. Sélectionnez CMS.

   Un message test est envoyé à tous les comptes CMS configurés. Les résultats s'affichent ensuite à l'écran.
3. Appuyez sur F2 (Quitter) pour mettre fin au test et quitter le menu.

Remarque : assurez-vous que les informations de compte CMS, DACT et GPRS (si applicable) soient configurées sur la centrale avant de commencer le test.

Pour tester la puissance du signal GPRS :

1. Sélectionnez Test dans le menu principal, puis Test DACT.
2. Sélectionnez GPRS.

   La puissance du signal GPRS s'affiche sur l'écran LCD de la centrale.

   La valeur -111 dBm s'affiche si aucune signal n'est détecté. Un signal dont la puissance est bonne est généralement compris entre -60 et 0 dBm (les meilleurs signaux s'approchant de 0 dBm).
3. Ajustez l'antenne pour bénéficier d'un meilleur signal si nécessaire.
4. Appuyez sur F2 (Quitter) pour mettre fin au test et quitter le menu.

Spécifications

Lignes téléphoniques	Max. 2 (principale, de secours)
Type de câble	Câble téléphonique bifilaire avec prise RJ-11 (ou équivalent régional)
Protocole de communication	Contact ID
Tension nominale	24 Vcc [1]
Consommation électrique	
En veille/activée	45 mA à 24 Vcc
Avec carte GPRS [2]	100 mA max.
Indications LED	
Transmission (TX)	1 LED verte
Réception (RX)	1 LED verte
Environnement de fonctionnement	
Température de fonctionnement	−5 à +40 °C
Température de stockage	−20 à +50 °C
Humidité relative	10 à 95% sans condensation
Poids	40 g
Dimensions (L × H)	110 × 52 mm

[1] Alimentée par la centrale.
[2] Non fournie avec la carte DACT.

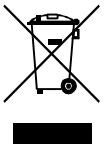
Compatibilité

Ce produit est compatible avec les récepteurs répertoriés ci-dessous.

Fabricant	Récepteur
Osborne-Hoffman	OH2000E
Sur-Gard	SG System I

La compatibilité avec les autres récepteurs utilisant le protocole Ademco Contact ID n'est pas garantie.

Informations sur la réglementation

Conformité	CE UK CA
Fabricant	KGS Electronics Sp. z.o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Pologne. Représentant européen du fabricant : KGS Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas.
Norme EN 54	EN 54-21 [1]
ETSI	ES 203 021-1 v2.1.1 (2005-08) ES 203 021-2 v2.1.2 (2006-01) ES 203 021-3 v2.1.2 (2006-01) TBR 21 (January 1998)
Directives de l'Union européenne	2014/53/EU (directive RED) : Ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU.
	2012/19/EU (directive WEEE) : les produits portant ce symbole ne peuvent pas être mis au rebut avec les déchets municipaux non assujettis au tri sélectif au sein de l'Union européenne. Le remettre au fournisseur local au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent ou le déposer auprès d'un point de collecte approprié. Pour plus d'informations, consulter le site suivant : recyclethis.info.

[1] Si l'installation a été effectuée sur une centrale compatible.

Pour nous contacter

Pour obtenir nos informations de contact ou télécharger la documentation la plus récente sur le produit, rendez-vous à l'adresse firesecurityproducts.com.

HU: Telepítési lap

Leírás

A 2010-2-DACT (Digital Alarm Communicator Transmitter, DACT) modul kommunikációt biztosít egy kompatibilis központ és egy felügyeleti állomás (CMS) között a hagyományos analóg telefonhálózaton (public switched telephone network, PSTN) keresztül.

A DACT a Contact ID (CID) protokollt használja, és az eseményeket egyszeres, kettős vagy megosztott módon képes jelenteni legfeljebb hat konfigurálható felügyeleti állomásra.

A DACT modulra opcionális GPRS modult (termékkód: ATS7310, nem tartozék) lehet telepíteni mobilhálózati kommunikáció biztosítása érdekében.

Ábrák

1. ábra: Telepítés

(1) Csatlakozóblokk
(2) TX/RX LED-ek
(3) GPRS modul csatlakozója
(4) Rögzítőcsavar furata

2. ábra: Csatlakoztatás

(1) 1-es vonal (PBX)
(2) 2-es vonal (PBX)
(3) 1-es vonal (PSTN)
(4) 2-es vonal (PSTN)
(5) PBX berendezés
(6) PSTN hálózat

Telepítés

FIGYELEM: Áramütésveszély. Az áramütés miatti sérülés vagy halál megelőzése érdekében válasszon le minden áramforrást, és várja meg, amíg a tárolt energiák lemerülnek. Csak ezt követően telepítsen vagy távolítson el eszközöket.

A DACT modul telepítése:

1. Telepítse a DACT modult a központ szerelőkeretének 3. bővítőhelyére az itt látható módon: 1. Rögzítse a modult a szerelőkerethez a mellékelt csavarral.
2. Távolítsa el az RJ-11 csatlakozót (vagy a helyi megfelelőjét) az összes felhasznált telefonkábel egyik végéről, és cserélje ki a mellékelt csatlakozóval (a vezetékezés nem érzékeny a polaritásra).
3. Szükség szerint csatlakoztassa az 1-es és 2-es vonalat a DACT modulhoz a PBX vagy PSTN csatornákkal, majd a PBX berendezéshez vagy a PSTN hálózathoz az itt látható módon: 2. ábra.

   Egy második vonalat is lehet csatlakoztatni opcionális tartalékként, amelyet akkor használ fel a rendszer, amikor az elsődleges vonalon kommunikációs hiba van.
4. Állítsa vissza a központ tápellátását.
5. Konfigurálja a DACT és CMS beállításokat a központon. További információt a központ üzembehelyezési útmutatójában olvashat.

Megjegyzés: Minden egyéb PBX kommunikáció megszakad, amikor a DACT eseményadatokat küld egy PBX csatornán keresztül. A megnövelt biztonság és az ilyen megszakadások elkerülése érdekében dedikált vonal használatát javasoljuk a tűzesemények kommunikációjához.

EN 54-21 megfelelőségi nyilatkozat

A EN-54-21 megfelelőségi nyilatkozat kötelező riasztásküldő és hibaátjelző berendezések esetén. A DACT telepítése és konfigurálása során pipálja ki az EN 54-21 négyzetet a központ ajtaja alatt lévő címkén.

A GPRS modul telepítése

A GPRS modul nem tartozéka a DACT modulnak, és itt csak korlátozott telepítési információk szerepelnek. A részletes funkcionális és műszaki adatokat a termékhez tartozó telepítési lapon találja.

Vigyázat: Ne csatlakoztassa a tápforrást a GPRS kártya tápbemenetére. Ha úgy használja, ahogyan ebben a dokumentumban le van írva, akkor a kártya a központról kapja a tápot és így nincs szükség külső tápegységhez csatlakoztatni.

A GPRS modul telepítése:

1. Telepítse a GPRS modult a DACT modulra.

   Használja fel a műanyag távtartókat, és erősen nyomja be a GPRS modult a DACT modul GPRS csatlakozójába (1. ábra, 3. elem).
2. Ellenőrizze, hogy a DIP kapcsolóbeállítások megegyeznek-e az alábbiakban leírtakkal: „DIP kapcsolóbeállítások”.
3. Helyezze a SIM-kártyát a SIM-tartóba.
4. Csatlakoztassa az antennát a GPRS modulhoz.

   Győződjen meg arról, hogy a GPRS antenna és a rádió eszköz között minimum 2 méter a távolság.
5. Állítsa vissza a központ tápellátását, és tesztelje a GPRS jel erősségét az alábbiakban leírt módon: „Tesztelés”.
6. Konfigurálja a GPRS és CMS beállításokat a központon. További információt a központ üzembehelyezési útmutatójában olvashat.

DIP kapcsolóbeállítások

Állítsa be a GPRS modulon lévő DIP kapcsolót az alábbiak szerint.

MI_0	MI_1	BOOT	HiLo	Test
OFF	OFF	OFF	ON	OFF

Tesztelés

A DACT vagy GPRS tesztelése:

1. Válassza a főmenü Teszt elemét, majd a DACT teszt elemet.
2. Válassza a CMS elemet.

   A központ tesztüzenetet küld az összes konfigurált CMS fiókra, és a teszt eredménye megjelenik a képernyőn.
3. Nyomja meg az F2 (Kilépés) gombot a teszt befejezéséhez és a menü elhagyásához.

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a DACT, GPRS (ha van) és CMS fiókadatok konfigurálva vannak a központon a teszt elvégzése előtt.

A GPRS jel erősségének tesztelése:

1. Válassza a főmenü Teszt elemét, majd a DACT teszt elemet.
2. Válassza a GPRS elemet.

   A GPRS jel erőssége a központ LCD kijelzőjén jelenik meg.

   Ha nincs jel, az −111 dBm értékként jelenik meg. Jó jel esetén −60 és 0 dBm közötti érték jelenik meg (0 dBm értékhez közelítve javul a jel).
3. Az antenna helyzetét beállítva szükség esetén javítsa a jel erősségét.
4. Nyomja meg az F2 (Kilépés) gombot a teszt befejezéséhez és a menü elhagyásához.

Műszaki adatok

Telefonvonalak	Max. 2 (elsődleges, tartalék)
Kábel típusa	Kéteres telefonkábel RJ-11 csatlakozóval (vagy helyi megfelelőjével)
Kommunikációs protokoll	Contact ID
Üzemi feszültség	24 VDC [1]
Áramfelvétel	
Készenlét/aktív	45 mA @ 24 VDC
GPRS modullal [2]	max. 100 mA
LED-jelzések	
Átvitel (TX)	1 zöld LED
Vétel (RX)	1 zöld LED
Üzemi környezet	
Üzemi hőmérséklet	−5 - +40 °C
Tárolási hőmérséklet	−20 - +50 °C
Relatív páratartalom	10 - 95% (nem lecsapódó)
Tömeg	40 g
Méretek (SZ × M)	110 × 52 mm

[1] A központ adja.
[2] Nem tartozéka a DACT modulnak.

Kompatibilitás

A termék kompatibilitását az alábbi táblázatban felsorolt vevőkkel tesztelték.

Gyártó	Vevő
Osborne-Hoffman	OH2000E
Sur-Gard	SG System I

A többi vevővel Ademco Contact ID protokoll használata esetén nem lehet garantálni a kompatibilitást.

Gyártói információk

Megfelelőség	CE UKCA
Gyártó	KGS Electronics Sp. z.o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Lengyelország. Európai hivatalos gyártási képviselő: KGS Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Hollandia.
EN 54	EN 54-21 [1]
ETSI	ES 203 021-1 v2.1.1 (2005-08) ES 203 021-2 v2.1.2 (2006-01) ES 203 021-3 v2.1.2 (2006-01) TBR 21 (January 1998)
Európai uniós irányelvek	2014/53/EU (RED irányelv): Ez az eszköz megfelel az 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak.
	2012/19/EU (WEEE irányelv): Az ezzel a szimbólummal megjelölt termékek az Európai Unióban nem lehet szelektálatlan háztartási hulladékként kidobni. A megfelelő újrahasznosítás érdekében juttassa vissza ezt a terméket a helyi értékesítőhöz az új berendezés vásárlása során, vagy egy erre kijelölt helyen dobja ki. További információkért lásd: recyclethis.info.

[1] Kompatibilis központokba telepítve.

Elérhetőség

Az elérhetőségi adatokat megtalálja és a legújabb termékdokumentációt letöltheti a firesecurityproducts.com weboldalról.

IT: Istruzioni per l’installazione

Descrizione

Il trasmettitore comunicazioni allarme digitale (DACT, Digital Alarm Communicator Transmitter) 2010-2-DACT rende possibili le comunicazioni tra una centrale compatibile e una centrale di ricezione allarmi (CMS) sulla rete telefonica pubblica commutata (PSTN).

Il DACT utilizza il protocollo Contact ID (CID) e consente la segnalazione separata, doppia o singola di eventi fino a sei centrali di ricezione allarmi configurabili.

È possibile installare sul DACT una scheda GPRS opzionale (codice prodotto ATS7310, non fornita) per le comunicazioni su rete mobile.

Figure

Figura 1: Installazione

(1) Morsettiera
(2) LED TX/RX
(3) Connettore scheda GPRS
(4) Foro per la vite di montaggio

Figura 2: Collegamento

(1) Linea 1 (PBX)
(2) Linea 2 (PBX)
(3) Linea 1 (PSTN)
(4) Linea 2 (PSTN)
(5) Apparecchiatura PBX
(6) Rete PSTN

Installazione

AVVERTENZA: Rischio di elettrocuzione. Per evitare lesioni personali o morte dovuta a elettrocuzione, rimuovere tutte le fonti di alimentazione e, prima di installare o rimuovere apparecchiature, consentire all’energia accumulata di scaricarsi.

Per installare la scheda DACT:

1. Installare la scheda DACT nello slot 3 del telaio della centrale, come mostrato nella Figura 1. Fissare la scheda al telaio con la vite fornita.
2. Rimuovere il jack RJ-11 (o l'equivalente nazionale) da un'estremità di ciascun cavo telefonico utilizzato e sostituirlo con il connettore fornito (cablaggio non sensibile alla polarità).
3. Collegare le linee 1 e 2 al DACT tramite il canale PBX o PSTN a seconda delle necessità e successivamente all'apparecchiatura PBX o alla rete PSTN, come mostrato nella Figura 2.

   È possibile collegare una seconda linea per fornire un canale di backup aggiuntivo in caso di errori di comunicazione sulla linea principale.
4. Ripristinare l'alimentazione della centrale.
5. Configurare le impostazioni CMS e DACT della centrale. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di installazione della centrale.

Nota: Tutte le altre comunicazioni PBX vengono interrotte durante l'invio di informazioni di evento tramite un canale PBX da parte del DACT. Per garantire una maggiore sicurezza ed evitare tali interruzioni, si consiglia l'utilizzo di una linea dedicata per le comunicazioni di eventi del sistema antincendio.

Dichiarazione di conformità a EN 54-21

La dichiarazione di conformità a EN 54-21 per l'apparecchiatura di trasmissione avviso di guasto e trasmissione di allarme è obbligatoria. Una volta installato e configurato il DACT, contrassegnare la casella di controllo EN 54-21 sull'etichetta situata al di sotto della porta della centrale.

Installazione della scheda GPRS

La scheda GPRS non è inclusa con la scheda DACT, pertanto nella presente sezione vengono fornite solo informazioni limitate sull'installazione. Fare riferimento al foglio di installazione allegato al prodotto per le specifiche tecniche e funzionali dettagliate.

Attenzione: Non collegare mai una sorgente di alimentazione ai morsetti di alimentazione della scheda GPRS. Quando tale scheda viene usata come da spiegazioni di questo documento, la scheda stessa risulta essere alimentata dalla centrale di controllo e non richiede un'alimentazione esterna.

Per installare la scheda GPRS:

1. Installare la scheda GPRS sulla scheda DACT.

   Utilizzare i distanziatori in plastica forniti e spingere saldamente la scheda GPRS sul connettore GPRS della scheda DACT (Figura 1, elemento 3).
2. Verificare che le impostazioni del DIP switch corrispondano a quelle descritte nella sezione sottostante "Impostazioni dei commutatori DIP switch".
3. Inserire la scheda SIM nell'apposito alloggiamento.
4. Collegare l'antenna alla scheda GPRS.

   Assicurarsi che ci sia una distanza minima di 2 m fra l'antenna GPRS e qualsiasi apparato radio.
5. Ripristinare l'alimentazione della centrale e testare l'intensità del segnale GPRS come descritto nella sezione sottostante "Test".
6. Configurare le impostazioni GPRS e CMS della centrale. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di installazione della centrale.

Impostazioni dei commutatori DIP switch

Impostare il DIP switch sulla scheda GPRS come illustrato di seguito.

MI_0	MI_1	BOOT	HiLo	Test
OFF	OFF	OFF	ON	OFF

Test

Per testare il DACT o GPRS:

1. Nel menu principale selezionare Test, quindi selezionare Test DACT.
2. Selezionare CMS.

   Viene inviato un messaggio di prova a tutti gli account CMS configurati e il risultato del test viene visualizzato sullo schermo.
3. Premere F2 (Esci) per terminare il test e uscire dal menu.

Nota: Assicurarsi di aver configurato nella centrale le informazioni relative ad account CMS, GPRS (se applicabile) e DACT prima di eseguire il test.

Per testare l'intensità del segnale GPRS:

1. Nel menu principale selezionare Test, quindi selezionare Test DACT.
2. Selezionare GPRS.

   Sul display LCD della centrale viene visualizzata l'intensità del segnale GPRS.

   L'assenza di segnale viene indicata dalla dicitura −111 dBm. Un segnale di buona qualità è compreso nell'intervallo da −60 a 0 dBm (segnale migliore se il valore è più vicino a 0 dBm).
3. Regolare la posizione dell'antenna per migliorare l'intensità del segnale, se necessario.
4. Premere F2 (Esci) per terminare il test e uscire dal menu.

Specifiche tecniche

Linee telefoniche	Max. 2 (principale, backup)
Tipo di cavo	Cavo telefonico a due fili con jack RJ-11 (o l'equivalente nazionale)
Protocollo di comunicazione	Contact ID
Tensione di funzionamento	24 Vcc [1]
Assorbimento di corrente	
A riposo/attivato	45 mA a 24 Vcc
Con scheda GPRS [2]	100 mA max.
Segnalazioni LED	
Trasmissione (TX)	1 LED verde
Ricezione (RX)	1 LED verde

Ambiente di funzionamento	
Temperatura di esercizio	Da −5 a +40 °C
Temperatura di stoccaggio	Da −20 a +50 °C
Umidità relativa	Dal 10 al 95% (senza condensa)
Peso	40 g
Dimensioni (L × A)	110 × 52 mm

[1] Fornita dalla centrale.
[2] Non inclusa con la scheda DACT.

Compatibilità

La compatibilità di questo prodotto è stata testata per i ricevitori elencati nella tabella sottostante.

Produttore	Ricevitore
Osborne-Hoffman	OH2000E
Sur-Gard	SG System I

Non è possibile garantire la compatibilità con altri ricevitori che utilizzano il protocollo Contact ID Ademco.

Informazioni sulle normative

Conformità	CE UKCA
Produttore	KGS Electronics Sp. z.o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polonia. Rappresentante di produzione autorizzato per l'UE: KGS Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Paesi Bassi.
EN 54	EN 54-21 [1]
ETSI	ES 203 021-1 v2.1.1 (2005-08) ES 203 021-2 v2.1.2 (2006-01) ES 203 021-3 v2.1.2 (2006-01) TBR 21 (January 1998)
Direttive dell'Unione europea	2014/53/EU (Direttiva RED): Questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2014/53/EU.
	2012/19/EU (Direttiva WEEE): All'interno dell'Unione europea, i prodotti contrassegnati da questo simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti domestici indifferenziati. Ai fini di un adeguato riciclaggio, al momento dell'acquisto di un'apparecchiatura analoga nuova restituire il prodotto al fornitore locale o smaltirlo consegnandolo presso gli appositi punti di raccolta. Per ulteriori informazioni, visitare il sito: recyclethis.info.

[1] Se installato in centrali compatibili.

Informazioni di contatto

Per informazioni di contatto o per scaricare la documentazione del prodotto più aggiornata, visitare firesecurityproducts.com.

NL: Installatieblad

Beschrijving

De 2010-2-DACT Digital Alarm Communicator Transmitter (DACT) zorgt voor communicatie tussen een compatibele centrale en een particuliere alarmcentrale via het openbare telefoonnet (PSTN).

De DACT maakt gebruik van het CID (Contact ID)-protocol en kan gebeurtenissen enkelvoudig, dubbel of gesplitst rapporteren aan maximaal zes configureerbare alarmcentrales.

Een optionele GPRS-kaart (productcode ATS7310, niet meegeleverd) kan op de DACT worden geïnstalleerd om mobiele netwerkcommunicatie te verschaffen.

Afbeeldingen

Afbeelding 1: Installatie

(1) Aansluitblok
(2) TX/RX-LED's
(3) GPRS-kaartaansluiting
(4) Montageschroefopening

Afbeelding 2: Aansluiten

(1) Lijn 1 (PBX)
(2) Lijn 2 (PBX)
(3) Lijn 1 (PSTN)
(4) Lijn 2 (PSTN)
(5) PBX-apparatuur
(6) PSTN-netwerk

Installatie

WAARSCHUWING: Gevaar van elektrocutie. Om persoonlijk letsel of dood door elektrocutie te vermijden, dient u alle stroomtoevoer af te sluiten en opgeslagen energie te ontladen voordat u apparatuur installeert of verwijdert.

Ga als volgt te werk om de DACT-kaart te installeren:

1. Installeer de DACT-kaart in sleuf 3 op het chassis van de centrale, zoals wordt weergegeven in Afbeelding 1. Zet de kaart vast op het chassis met de bijgeleverde schroef.
2. Verwijder de RJ-11-aansluiting (of regionale variant) van het ene uiteinde van de telefoonkabel en vervang deze met de meegeleverde aansluiting (bedrading is niet polariteitgevoelig).
3. Sluit de lijnen 1 en 2 aan op de DACT met desgewenst de PBX- of PSTN-kanalen, en vervolgens op de PBX-apparatuur of het PSTN-netwerk, zoals wordt weergegeven in Afbeelding 2.

   Er kan een tweede lijn worden aangesloten als optioneel back-upkanaal voor als er zich een communicatiefout voordoet op de primaire lijn.
4. Schakel de voeding van de centrale weer in.
5. Configureer de instellingen voor de DACT en de particuliere alarmcentrale op de centrale. Raadpleeg de installatiehandleiding van de centrale voor meer informatie.

Opmerking: Alle overige PBX-communicatie wordt onderbroken wanneer de DACT gebeurtenisinformatie via een PBX-kanaal verstuurt. Voor een betere veiligheid en om zulke onderbrekingen te voorkomen, raden wij aan een speciale lijn te gebruiken voor de communicatie van brandmeldsysteemgebeurtenissen.

Verklaring van naleving van de EN 54-21-norm

Verklaring van naleving van de EN 54-21-norm voor alarmtransmissie- en storingsdoormeldapparatuur is verplicht. Wanneer de DACT is geïnstalleerd en geconfigureerd, vinkt u het selectievakje EN 54-21 aan op het label aan de onderkant van de deur van de centrale.

De GPRS-kaart installeren

De GPRS-kaart wordt niet bij de DACT-kaart geleverd en u vindt hier slechts beperkte installatie-instructies. Raadpleeg het installatieblad dat bij het product wordt geleverd voor gedetailleerde functionele en technische specificaties.

Let op: Sluit in geen geval een voedingsbron aan op de GPRS module voedingsaansluitingingen. Wanneer gebruikt zoals beschreven in dit document, word de GPRS module gevoed door de centrale en is er geen externe voeding nodig.

Ga als volgt te werk om de GPRS-kaart te installeren:

1. Installeer de GPRS-kaart op de DACT-kaart.

   Gebruik de meegeleverde plastic tussenstukken en druk de GPRS-kaart stevig in de GPRS-aansluiting van de DACT-kaart (Afbeedling 1, item 3).
2. Controleer of de DIP-switchinstellingen overeenkomen met de instellingen in “DIP-switchinstellingen” hieronder.
3. Plaats de SIM-kaart in de SIM-aansluiting.
4. Sluit de antenne aan op de GPRS-kaart.

   Zorg voor een minimale afstand van 2 meter tussen op de GPRS module antenne en eventuele radioapparatuur.
5. Sluit de voeding van de centrale weer aan en test de signaalsterkte van de GPRS zoals wordt beschreven in “Testen” hieronder.
6. Configureer de instellingen voor de GPRS en de particuliere alarmcentrale op de centrale. Raadpleeg de installatiehandleiding van de centrale voor meer informatie.

DIP-switchinstellingen

Stel de DIP-switch op de onderstaande wijze in op de GPRS-kaart.

MI_0	MI_1	BOOT	HiLo	Test
OFF	OFF	OFF	ON	OFF

Testen

U kunt de DACT of GPRS als volgt testen:

1. Selecteer Testen in het hoofdmenu en selecteer vervolgens DACT-test.
2. Selecteer Particuliere alarmcentrale.

   Er wordt een SMS verstuurt naar alle geconfigureerde accounts van particuliere alarmcentrales, waarna het testresultaat wordt weergegeven op het scherm.
3. Druk op F2 (Verlaten) om de test te beëindigen en het menu te verlaten.

Opmerking: Zorg ervoor dat de accountgegevens voor de DACT, de GPRS (indien van toepassing) en de particuliere alarmcentrale zijn geconfigureerd op de centrale voordat deze test wordt uitgevoerd.

Ga als volgt te werkom de GPRS-signaalsterkte te testen:

1. Selecteer Testen in het hoofdmenu en selecteer vervolgens DACT-test.
2. Selecteer GPRS.

   De GPRS-signaalsterkte wordt op de LCD van de centrale weergegeven.

   Geen signaal wordt aangeduid met −111 dBm. Een goed signaal ligt in het bereik van −60 tot 0 dBm (met het betere signaal dichter bij 0 dBm).
3. Verstel eventueel de positie van de antenne om de signaalsterkte te verbeteren.
4. Druk op F2 (Verlaten) om de test te beëindigen en het menu te verlaten.

Specificaties

Telefoonlijnen	2 max. (primair, back-up)
Kabeltype	Tweedraads telefoonkabel met RJ-11-aansluiting (of regionale variant)
Communicatieprotocol	Contact ID
Bedrijfsspanning	24 VDC [1]
Stroomverbruik	
Stand-by/geactiveerd	45 mA bij 24 VDC
Met GPRS-kaart [2]	100 mA max.
LED-indicatielampjes	
Transmissie (TX)	1 groene LED
Ontvangen (RX)	1 groene LED
Bedrijfsomgeving	
Bedrijfstemperatuur	−5 t/m +40 °C
Opslagtemperatuur	−20 t/m +50 °C
Relatieve luchtvochtigheid	10 t/m 95% (niet-condenserend)
Gewicht	40 g
Afmetingen (B × H)	110 × 52 mm

[1] Geleverd door de centrale.
[2] Niet meegeleverd met de DACT-kaart.

Compatibiliteit

Dit product is getest op compatibiliteit met de onderstaande ontvangers.

Fabrikant	Ontvanger
Osborne-Hoffman	OH2000E
Sur-Gard	SG System I

Compatibiliteit met andere ontvangers die gebruikmaken van het Ademco Contact ID-protocol kan niet worden gegarandeerd.

Regelgeving

Overeenstemming	CE UK CA
Fabrikant	KGS Electronics Sp. z.o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polen. EU-geautoriseerde vertegenwoordiger: KGS Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland.
EN 54	EN 54-21 [1]
ETSI	ES 203 021-1 v2.1.1 (2005-08) ES 203 021-2 v2.1.2 (2006-01) ES 203 021-3 v2.1.2 (2006-01) TBR 21 (January 1998)
Richtlijnen van de Europese Unie	2014/53/EU (RED -richtlijn): Dit apparaat voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorschriften van richtlijn 2014/53/EU.
	2012/19/EU (WEEE-richtlijn): Producten die van dit waarmerk zijn voorzien, mogen in de Europese Unie niet bij het ongesorteerde gemeenteafval worden gegooid. U kunt dit product retourneren aan uw plaatselijke leverancier op het moment dat u vergelijkbare nieuwe apparatuur aanschaft, of inleveren op een aangewezen inzamelpunt voor de juiste recycling. Meer informatie vindt u in: recyclethis.info.

[1] Bij installatie in compatibele centrales.

Contactgegevens

Ga naar firesecurityproducts.com voor contactgegevens of om de nieuwste productdocumentatie te downloaden.

NO: Installasjonsark

Beskrivelse

2010-2-DACT Kommunikasjonssender for digitale alarmer (DACT) leverer kommunikasjon mellom et kompatibelt sentralapparat og et alarmmottak (AM) over det offentlige analoge telefonnettet (PSTN).

DACT-kortet bruker Contact ID (CID)-protokollen og har kapasitet for enkel, dobbel eller delt rapportering av hendelser til opp til seks konfigurerbare alarmmottak.

Et valgfritt GPRS-kort (produktkode ATS7310, ikke inkludert) kan installeres på DACT-kortet for å gi mobil nettverkskommunikasjon.

Figurer

Figur 1: Installasjon

(1) Kontaktblokk
(2) TX/RX-LEDer
(3) GPRS-kortkontakt
(4) Monteringsskruehull

Figur 2: Tilkobling

(1) Linje 1 (PBX)
(2) Linje 2 (PBX)
(3) Linje 1 (PSTN)
(4) Linje 2 (PSTN)
(5) PBX-utstyr
(6) PSTN-nettverk

Installasjon

ADVARSEL: Fare for elektrisk støt. Unngå personskade eller død fra elektrisk støt ved å fjerne alle strømkilder og la lagret energi utlades før utstyret monteres eller demonteres.

Slik installerer du DACT-kortet:

1. Installer DACT-kortet i spor 3 på sentralapparathuset, slik det vises i Figur 1. Fest kortet på huset med skruen som kommer vedlagt.
2. Fjern RJ-11-kontakten (eller den regionale varianten) fra én ende av hver telefonkabel som brukes og skift den ut med kontakten som følger med (kablingen er ikke sensitiv til polaritet).
3. Koble linjer 1 og 2 til DACT-senderen ved bruk av enten PBX- eller PSTN-kanalene etter behov, og deretter til PBX-utstyret eller PSTN-nettverket, slik det vises i Figur 2.

   En ekstra linje kan kobles til for å gi en valgfri reservekanal i tilfelle kommunikasjonsfeil på hovedlinjen.
4. Gjenopprett strømmen til sentralapparatet.
5. Konfigurer DACT- og AM-innstillingene ved sentralapparatet. Se sentralapparatets installasjonsmanual for mer informasjon.

Merk! All annen PBX-kommunikasjon avbrytes når DACT sender hendelsesinformasjon via en PBX-kanal. For økt sikkerhet og for å unngå slike avbrytelser anbefaler vi bruk av en dedisert linje for kommunikasjon om brannsystemhendelser.

Erklæring om EN 54-21-samsvar

Erklæring om EN 54-21-samsvar for overføringsutstyr for alarmoverføring og feilvarsling er obligatorisk. Når DACT-senderen er installert og konfigurert, merk av i EN 54-21-avmerkingsboksen på etiketten som står på undersiden av sentralapparatdøren.

Installering av GPRS-kortet

GPRS-kortet følger ikke med DACT-kortet og kun begrenset installasjonsinformasjon inkluderes i denne dokumentasjonen. Se installasjonsarket som følger med produktet for detaljerte funksjonelle og tekniske spesifikasjoner.

Forsiktig: Koble aldri en strømkilde til GPRS kortets strømterminaler. Når den brukes som beskrevet i dette dokumentet, er kortet drevet av sentralapparatet, og krever ikke en ekstern strømforsyning.

Slik installerer du GPRS-kortet:

1. Installer GPRS-kortet på DACT-kortet.

   Bruk medfølgende plastavstandsstykker og skyv GPRS-kortet godt inn på GPRS-kontakten til DACT-kortet (Figur 1, punkt 3).
2. Kontroller at innstillingene for DIP-bryterne er lik de som beskrives i ”DIP-bryterinnstillinger” nedenfor.
3. Sett SIM-kortet inn i SIM-sporet.
4. Koble antennen til GPRS-kortet.

   Sørg for en minsteavstand på 2 m mellom GPRS antennen og annet radioutstyr.

5. Gjenopprett strømmen til sentralapparatet og test GPRS-signalstyrken slik det beskrives i ”Testing” nedenfor.
6. Konfigurer GPRS- og AM-innstillingene ved sentralapparatet. Se sentralapparatets installasjonsmanual for mer informasjon.

DIP-bryterinnstillinger

Still inn DIP-bryteren på GPRS-kortet slik det vises nedenfor.

MI_0	MI_1	BOOT	HiLo	Test
OFF	OFF	OFF	ON	OFF

Testing

Slik tester du DACT- eller GPRS-kortet:

1. Velg Test fra Hovedmenyen og velg deretter DACT-test.
2. Velg AM.

   En testmelding sendes til alle konfigurerte AM-kontoer og testresultatet vises på skjermen.
3. Trykk på F2 (Avslutt) for å avslutte testen og gå ut av menyen.

Merk! Sørg for at DACT, GPRS (hvis aktuelt) og AM-kontoinformasjonen er konfigurert ved sentralapparatet før du utfører testen.

Slik tester du GPRS-signalstyrken:

1. Velg Test fra Hovedmenyen og velg deretter DACT-test.
2. Velg GPRS.

   GPRS-signalstyrken vises på sentralapparatets LCD.

   Ingen signal indikeres som −111 dBm. Et godt signal er i området −60 til 0 dBm (med signalforbedringen nærmere 0 dBm).
3. Juster om nødvendig posisjonen til antennen for å få bedre signalstyrke.
4. Trykk på F2 (Avslutt) for å avslutte testen og gå ut av menyen.

Spesifikasjoner

Telefonlinjer	Maks. 2 (primær, reserve)
Kabeltype	Totråds telefonkabel med RJ-11-kontakt (eller regional variant)
Kommunikasjonsprotokoll	Contact ID
Driftsspenning	24 VDC [1]
Strømforbruk	
Standby/aktivert	45 mA ved 24 VDC
Med GPRS-kort [2]	100 mA maks.
LED-indikeringer	
Overføring (TX)	1 grønn LED
Mottak (RX)	1 grønn LED
Driftsmiljø	
Driftstemperatur	−5 til +40 °C
Lagringstemperatur	−20 til +50 °C
Relativ luftfuktighet	10 til 95 % (ikke-kondenserende)
Vekt	40 g
Mål (B × H)	110 × 52 mm

[1] Forsynes av sentralapparatet.
[2] Følger ikke med DACT-kortet.

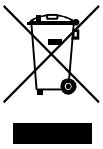
Kompatibilitet

Dette produktet har blitt testet for kompatibilitet med mottakerne som står oppført i tabellen nedenfor.

Produsent	Mottaker
Osborne-Hoffman	OH2000E
Sur-Gard	SG System I

Kompatibilitet med andre mottakere som bruker Ademco Contact ID-protokollen kan ikke garanteres.

Informasjon om forskrifter

Samsvar	CE UK CA
Produsent	KGS Electronics Sp. z.o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polen. Produsentens EU-autoriserte representant: KGS Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland.
EN 54	EN 54-21 [1]
ETSI	ES 203 021-1 v2.1.1 (2005-08) ES 203 021-2 v2.1.2 (2006-01) ES 203 021-3 v2.1.2 (2006-01) TBR 21 (January 1998)
EU-direktiver	2014/53/EU (RED-direktiv): Denne enheten er i samsvar med de grunnleggende kravene og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU.
	2012/19/EU (WEEE-direktiv): Produkter merket med dette symbolet kan ikke kastes med usortert kommunalt søppel i EU. For riktig gjenvinning, returner dette produktet til din lokale leverandør når du kjøper et nytt produkt av tilsvarende type, eller lever det ved et dedikert oppsamlingspunkt. For mer informasjon, se: recyclethis.info.

[1] Når installert i kompatible sentralapparater.

Kontaktinformasjon

For kontaktinformasjon eller for å laste ned den nyeste produktdokumentasjonen, besøk firesecurityproducts.com.

PL: Arkusz instalacyjny

Opis

Nadajnik cyfrowego urządzenia transmisji alarmów (DACT) pożarowych 2010-2-DACT zapewnia komunikację między zgodną centralą i stacją monitorowania alarmów (SMA) za pomocą publicznej komutowanej sieci telefonicznej (PSTN).

Urządzenie DACT korzysta z protokołu Contact ID (CID) i zapewnia pojedyncze, podwójne i dzielone raportowanie zdarzeń do maks. sześciu konfigurowanych stacji monitorowania alarmów.

W urządzeniu DACT można zainstalować opcjonalny moduł GPRS (kod produktu ATS7310, brak w zestawie) w celu zapewnienia komunikacji za pomocą sieci komórkowej.

Rysunki

Rysunek 1: Montaż

(1) Złącza
(2) Diody LED TX/RX
(3) Złącze modułu GPRS
(4) Otwór śruby montażowej

Rysunek 2: Połączenia

(1) Linia 1 (PBX)
(2) Linia 2 (PBX)
(3) Linia 1 (PSTN)
(4) Linia 2 (PSTN)
(5) Urządzenie PBX
(6) Sieć PSTN

Montaż

OSTRZEŻENIE: Zagrożenie porażenia prądem elektrycznym. Aby uniknąć obrażeń ciała lub śmierci w wyniku porażenia prądem elektrycznym, usuń wszelkie źródła zasilania i rozładuj zgromadzony ładunek przed rozpoczęciem instalacji lub demontażu sprzętu.

Montaż modułu DACT:

1. Moduł DACT zamontuj w gnieździe 3. w obudowie centrali, patrz: Rysunek 1. Moduł należy zamocować w obudowie za pomocą dołączonych śrub.
2. Zdemontuj złącze RJ-11 (lub inne złącze stosowane w danym regionie) na jednym końcu używanego kabla telefonicznego i zastąp je dostarczonym złączem (polaryzacja nie jest istotna).
3. Połącz linie 1 i 2 z urządzeniem DACT, korzystając z kanałów PBX lub PSTN (zgodnie z wymaganiami), a następnie z urządzeniem PBX lub siecią PSTN, tak jak pokazano na Rysunek 2.

   Można podłączyć druga linię w celu zapewnienia opcjonalnego kanału awaryjnego na wypadek błędu komunikacji na linii głównej.
4. Podłącz zasilanie centrali.
5. Skonfiguruj ustawienia DACT i SMA w centrali. Dalsze informacje są dostępne w instrukcji obsługi centrali.

Uwaga: Wszelka inna komunikacja PBX jest przerywana, gdy urządzenie DACT przesyła dane za pomocą kanału PBX. W celu zwiększenia bezpieczeństwa i uniknięcia przerwań zaleca się korzystanie z oddzielnej linii służącej tylko do przesyłania danych z systemu przeciwpożarowego.

Deklaracja zgodności EN 54-21

Deklaracja zgodności EN 54-21 w przypadku przesyłania powiadomień alarmowych i urządzeń powiadamiających o uszkodzeniu jest wymagana. Po zamontowaniu i skonfigurowaniu urządzenia DACT zaznacz pole wyboru EN 54-21 na etykiecie znajdującej się pod drzwiami centrali.

Montaż modułu GPRS

Moduł GPRS nie jest dostarczany z urządzeniem DACT i w niniejszym dokumencie zawarto ograniczone informacje na temat jego montażu. Szczegółowe informacje i dane techniczne zawarto w arkuszu instalacyjnym danego produktu.

Przestroga: Nigdy nie należy podłączać źródła zasilania bezpośrednio do modułu GPRS. W przypadku użycia modułu zgodnie z opisem w poniższym dokumencie, moduł GPRS jest zasilany z centrali i zewnętrzne zasilanie nie jest wymagane.

Montaż modułu GPRS:

1. Zamontuj moduł GPRS w urządzeniu DACT.

   Za pomocą dostarczonych plastikowych elementów montażowych umieść moduł GPRS dokładnie w złączu GPRS urządzenia DACT (rysunek 1, pozycja 3).
2. Upewnij się, że ustawienia przełącznika DIP są zgodne z ustawieniami przedstawionymi poniżej: „Ustawienia przełącznika DIP”.
3. Umieść kartę SIM w gnieździe SIM.
4. Do modułu GPRS podłącz antenę.

   Minimalna odległość pomiędzy anteną modułu GPRS oraz dowolnym urządzeniem radiowym nie powinna być mniejsza niż 2 m.
5. Włącz zasilanie centrali i sprawdź poziom sygnału GPRS zgodnie z poniższym opisem: „Testowanie”.
6. Skonfiguruj ustawienia GPRS i SMA w centrali. Dalsze informacje są dostępne w instrukcji obsługi centrali.

Ustawienia przełącznika DIP

Ustaw przełącznik DIP w module GPRS zgodnie z poniższymi wytycznymi.

MI_0	MI_1	BOOT	HiLo	Test
OFF	OFF	OFF	ON	OFF

Testowanie

Testowanie DACT lub GPRS:

1. Wybierz pozycję Test z menu głównego, a następnie wybierz opcję testu DACT.
2. Wybierz pozycję SMA.

   Komunikat testowy zostanie przesłany do wszystkich skonfigurowanych kont SMA, a wynik testu będzie wyświetlony na ekranie.
3. Naciśnij klawisz F2 (Wyjście), aby zakończyć test i wyjść z menu.

Uwaga: Przed wykonaniem testu upewnij się, że urządzenia DACT, GPRS (jeśli dotyczy) i SMA są skonfigurowane w centrali.

Testowanie poziomu sygnału GPRS:

1. Wybierz pozycję Test z menu głównego, a następnie wybierz opcję testu DACT.
2. Wybierz pozycję GPRS.

   Poziom sygnału GPRS zostanie wyświetlony na ekranie LCD centrali.

   Wartość -111 dBm oznacza brak sygnału. Zakres -60 do 0 dBm oznacza prawidłowy sygnał (im bliżej wartości 0 dBm, tym lepsza jakość sygnału).
3. Jeśli jest to wymagane, dostosuj ustawienie anteny w celu poprawy poziomu sygnału.
4. Naciśnij klawisz F2 (Wyjście), aby zakończyć test i wyjść z menu.

Dane techniczne

Linie telefoniczne	Maks. 2 (główna, awaryjna)
Rodzaj przewodu	Dwużyłowy przewód telefoniczny ze złączem RJ-11 (lub innym stosowanym w danym regionie)
Protokół komunikacyjny	Contact ID
Napięcie pracy	24 VDC [1]
Pobór prądu	
W spoczynku/podczas pracy	45 mA przy 24 VDC
Z modułem GPRS [2]	Maks. 100 mA
Wskazania diod LED	
Transmisja (TX)	1 zielona dioda LED
Odbiór (RX)	1 zielona dioda LED
Środowisko pracy	
Temperatura pracy	-5 do +40 °C
Temperatura przechowywania	-20 do +50 °C
Wilgotność względna	10 do 95% (bez kondensacji)
Waga	40 g
Wymiary (S × W)	110 × 52 mm

[1] Zasilany przez centralę.
[2] Brak w zestawie z urządzeniem DACT.

Zgodność

Niniejszy produkt został przetestowany pod względem zgodności z odbiornikami wymienionymi na poniższej liście.

Producent	Odbiornik
Osborne-Hoffman	OH2000E
Sur-Gard	SG System I

Nie można zagwarantować zgodności z produktami innych firm za pomocą protokołu Ademco Contact ID.

Informacje prawne

Zgodność	CE UKCA
Producent	KGS Electronics Sp. z.o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polska. Autoryzowany przedstawiciel producenta na terenie UE: KGS Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandia.
EN 54	EN 54-21 [1]
ETSI	ES 203 021-1 v2.1.1 (2005-08) ES 203 021-2 v2.1.2 (2006-01) ES 203 021-3 v2.1.2 (2006-01) TBR 21 (January 1998)
Dyrektywy Unii Europejskiej	2014/53/EU (dyrektywa RED): Urządzenie to jest zgodne z zasadniczymi wymogami i innymi odpowiednimi postanowieniami dyrektywy 2014/53/EU.
	2012/19/EU (dyrektywa WEEE): Na obszarze Unii Europejskiej produktów oznaczonych tym znakiem nie wolno utylizować wraz z odpadami miejskimi. W celu zapewnienia prawidłowej utylizacji produkt należy oddać lokalnemu sprzedawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz: recyclethis.info.

[1] Po zainstalowaniu w zgodnej centrali.

Informacje kontaktowe

Dane kontaktowe oraz najnowsza dokumentacja produktu, znajdują się na stronie firesecurityproducts.com.

PT: Ficha de instalação

Descrição

O Transmissor-Comunicador de Alarme Digital (DACT) 2010-2-DACT permite comunicações entre um painel de controlo compatível e uma central de controlo (CMS) através da rede telefónica pública comutada (PSTN).

O DACT utiliza o protocolo Contact ID (CID) e tem capacidade para fazer reporte simples, duplo ou dividido de eventos para até seis centrais de controlo configuráveis.

Pode-se instalar uma placa GPRS opcional (código de produto ATS7310, não fornecido) no DACT para permitir comunicações móveis de rede.

Figuras

Figura 1: Instalação

(1) Bloco de conectores
(2) LEDs TX/RX
(3) Conector da placa GPRS
(4) Orifício do parafuso de montagem

Figura 2: Ligação

(1) Linha 1 (PBX)
(2) Linha 2 (PBX)
(3) Linha 1 (PSTN)
(4) Linha 2 (PSTN)
(5) Equipamento PBX
(6) Rede PSTN

Instalação

AVISO: perigo de electrocussão. Para evitar lesões pessoais ou a morte provocadas por electrocussão, remova todas as fontes de energia e deixe descarregar a energia armazenada antes de instalar ou remover o equipamento.

Para instalar a placa DACT:

1. Instale a placa DACT na ranhura 3 da caixa do painel de controlo, conforme indicado na Figura 1. Fixe a placa à caixa com o parafuso fornecido.
2. Retire a tomada RJ-11 (ou o equivalente regional) de uma extremidade de cada cabo telefónico utilizado e substitua-a pelo conector fornecido (ligação não sensível à polaridade).
3. Ligue as linhas 1 e 2 ao DACT utilizando os canais PBX ou PSTN, conforme necessário, e depois ligue ao equipamento PBX ou à rede PSTN, conforme mostrado na Figura 2.

   Uma segunda linha pode ser ligada para fornecer um canal de backup opcional na eventualidade de ocorrer uma erro de comunicação na linha principal.
4. Volte a ligar a alimentação do painel de controlo.
5. Configure as definições DACT e CMS no painel de controlo. Para mais informações, consulte o manual de instalação do painel de controlo.

Nota: toda a restante comunicação PBX é interrompida quando o DACT envia informações de eventos através de um canal PBX. Para um aumento da segurança e para evitar interrupções desta natureza, recomendamos utilizar uma linha dedicada para comunicações de eventos de sistemas de incêndio.

Declaração de conformidade com EN 54-21

A declaração de conformidade com EN 54-21 para equipamento de encaminhamento de transmissão de alarmes e aviso de falhas é obrigatória. Quando o DACT estiver instalado e configurado, marque a caixa de selecção EN 54-21 na etiqueta localizada na base da porta do painel de controlo.

Instalação da placa GPRS

A placa GPRS não é incluída com a placa DACT e são aqui incluídas apenas informações de instalação limitadas. Consulte a ficha de instalação incluída com o produto para ver as especificações técnicas e funcionais detalhadas.

Cuidado: Nunca ligue uma fonte de alimentação aos terminais de alimentação da placa GPRS. Quando utilizado conforme descrito neste documento, a placa é alimentada pelo painel de controlo e não requer alimentação externa.

Para instalar a placa GPRS:

1. Instale a placa GPRS na placa DACT.

   Utilize os espaçadores de plástico fornecidos e empurre firmemente a placa GPRS para dentro do conector GPRS da placa DACT (Figura 1, item 3).
2. Verifique se as definições dos DIP switches correspondem às descritas em "Configurações de DIP switches" abaixo.
3. Insira o cartão SIM na tomada SIM.
4. Ligue a antena à placa GPRS.

   Assegure-se de que existe uma distancia minima de 2 m entre a antena GPRS e qualquer equipamento rádio.
5. Volte a ligar a alimentação do painel de controlo e teste a força do sinal GPRS, conforme descrito em "Teste" abaixo.
6. Configure as definições GPRS e CMS no painel de controlo. Para mais informações, consulte o manual de instalação do painel de controlo.

Configurações de DIP switches

Configure o DIP switch na placa GPRS conforme mostrado abaixo.

MI_0	MI_1	BOOT	HiLo	Test
OFF	OFF	OFF	ON	OFF

Teste

Para testar o DACT ou o GPRS:

1. Seleccione Teste no menu principal e, a seguir, seleccione Teste DACT.
2. Seleccione CMS.

   É enviada uma mensagem de teste para todas as contas CMS configuradas e o resultado do teste é apresentado no ecrã.
3. Prima F2 (Sair) para concluir o teste e sair do menu.

Nota: certifique-se de que DACT, GPRS (se aplicável) e as informações da conta CMS são configurados no painel de controlo antes de efectuar este teste.

Para testar a força do sinal GPRS:

1. Seleccione Teste no menu principal e, a seguir, seleccione Teste DACT.
2. Seleccione GPRS.

   A força do sinal GPRS é apresentada no painel de controlo LCD.

   A ausência de sinal é indicada como −111 dBm. Um sinal favorável situa-se no intervalo −60 a 0 dBm (com o sinal a melhorar mais próximo de 0 dBm).
3. Regule a posição da antena para melhorar a força do sinal, se necessário.
4. Prima F2 (Sair) para concluir o teste e sair do menu.

Especificações

Linhas telefónicas	Máx. 2 (principal, backup)
Tipo de cabo	Cabo telefónico de dois fios com tomada RJ-11 (ou equivalente regional)
Protocolo de comunicação	Contact ID
Tensão de funcionamento	24 VDC [1]
Consumo actual	
Standby/activado	45 mA a 24 VDC
Com placa GPRS [2]	Máx 100 mA
Indicações LED	
Transmissão (TX)	1 LED verde
Recepção (RX)	1 LED verde

Ambiente de funcionamento	
Temperatura de funcionamento	−5 a +40 °C
Temperatura de armazenamento	−20 a +50 °C
Humidade relativa	10 a 95% (sem condensação)
Peso	40 g
Dimensões (L x A)	110 × 52 mm

[1] Fornecido pelo painel de controlo.
[2] Não incluído com a placa DACT.

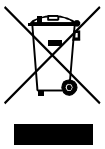
Compatibilidade

Este produto foi testado para verificar a sua compatibilidade com os receptores indicados na tabela abaixo.

Fabricante	Receptor
Osborne-Hoffman	OH2000E
Sur-Gard	SG System I

A compatibilidade com outros receptores utilizando o protocolo Ademco Contact ID não pode ser garantida.

Informação reguladora

Conformidade	CE UK CA
Fabricante	KGS Electronics Sp. z.o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polónia. Representante de fabrico autorizado na UE: KGS Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holanda.
EN 54	EN 54-21 [1]
ETSI	ES 203 021-1 v2.1.1 (2005-08) ES 203 021-2 v2.1.2 (2006-01) ES 203 021-3 v2.1.2 (2006-01) TBR 21 (January 1998)
Directivas da União Europeia	2014/53/EU (directiva RED): Este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/EU.
	2012/19/EU (directiva WEEE, sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos): os produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como lixo municipal não separado na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este equipamento ao fornecedor local aquando da compra de um novo equipamento equivalente, ou coloque-o num ponto de recolha designado para o efeito. Para mais informações, consulte: recyclethis.info.

[1] Quando instalado em painéis de controlo compatíveis.

Informação de contacto

Para obter informações de contacto ou para transferir a documentação mais recente do produto, visite firesecurityproducts.com.

RO: Fişă de instalare

Descriere

Emiţătorul digital de comunicare a alarmei (DACT) 2010-2-DACT asigură comunicaţiile între o centrală compatibilă şi o staţie centrală de monitorizare (CMS) prin reţeaua telefonică publică comutată (PSTN).

DACT utilizează protocolul ID persoană de contact (CID) şi poate raporta evenimente în mod independent, dual sau divizat la un număr de până la şase staţii centrale de monitorizare configurabile.

O placă opţională GPRS (cod produs ATS7310, nefurnizată) poate fi instalată pe DACT pentru a asigura comunicaţiile cu reţeaua mobilă.

Figuri

Figura 1: Instalarea

(1) Bloc de conexiuni
(2) Leduri TX/RX
(3) Conector placă GPRS
(4) Orificiu pentru şurubul de fixare

Figura 2: Conexiune

(1) Linia 1 (PBX)
(2) Linia 2 (PBX)
(3) Linia 1 (PSTN)
(4) Linia 2 (PSTN)
(5) Echipament PBX
(6) Reţea PSTN

Instalarea

AVERTISMENT: Pericol de electrocutare. Pentru a preveni accidentările personale sau decesul prin electrocutare, îndepărtaţi toate sursele de electricitate şi permiteţi evacuarea energiei acumulate înainte de instalarea sau îndepărtarea echipamentului.

Pentru a instala placa DACT:

1. Instalaţi placa DACT în locaşul 3 al şasiului centralei, după cum se arată în Figura 1. Fixaţi placa pe şasiu folosind şurubul inclus.
2. Îndepărtaţi conectorul RJ-11 (sau echivalentul regional) de la un capăt al fiecărui cablu telefonic utilizat şi înlocuiţi-l cu conectorul furnizat (cablajul nu este sensibil la polaritate).
3. Conectaţi liniile 1 şi 2 la DACT folosind fie canalul PBX fie canalul PSTN după cum este necesar, iar apoi la echipamentul PBX sau reţeaua PSTN, după cum se arată în Figura 2.

   O a doua linie poate fi conectată pentru a asigura un canal de rezervă opţional în cazul în care apare o eroare de comunicaţie la linia principală.
4. Restabiliţi alimentarea centralei.
5. Configuraţi setările DACT şi CMS la centrală. Pentru detalii suplimentare, consultaţi manualul de instalare a centralei.

Notă: Orice altă comunicaţie PBX este întreruptă când DACT trimite informaţii privind evenimentul prin canalul PBX. Pentru o siguranţă sporită şi pentru a evita asemenea întreruperi, vă recomandăm să utilizaţi o linie dedicată pentru comunicaţiile privind evenimentele sistemului de detecţie incendiu.

Declararea conformităţii EN 54-21

Declararea conformităţii cu EN 54-21 pentru transmiterea alarmei şi echipamentul de rutare a mesajelor de defect este obligatorie. Când DACT este instalat şi configurat, bifaţi caseta de selectare EN 54-21 de pe eticheta aflată sub uşa centralei.

Instalarea plăcii GPRS

Placa GPRS nu este furnizată împreună cu placa DACT, iar în prezenta sunt incluse doar informaţii limitate privind instalarea. Consultaţi fişa de instalare furnizată împreună cu produsul pentru specificaţii funcţionale şi tehnice detaliate.

Atenţie: Nu conectati niciodata o sursa de alimentare la terminalele de alimentare a modulului GPRS. Atunci cand este utilizat asa cum este descris in acest document, modulul este alimentat de centrala, si nu necesita o sursa de alimentare externa.

Pentru a instala placa GPRS:

1. Instalaţi placa GPRS pe placa DACT.

   Utilizaţi distanţierele de plastic furnizate şi împingeţi ferm placa GPRS în conectorul GPRS al plăcii DACT (Figura 1, articolul 3).
2. Verificaţi dacă setările comutatorului DIP corespund cu cele descrise în „Setările comutatorului DIP” de mai jos.
3. Introduceţi cartela SIM în soclul SIM.
4. Conectaţi antena la placa GPRS.

   Asigurati o distanta de minim de 2 m intre antena GPRS si oricare alt echipament radio.
5. Restabiliţi alimentarea centralei şi testaţi intensitatea semnalului GPRS aşa cum se descrie în „Testare” de mai jos.
6. Configuraţi setările GPRS şi CMS la centrală. Pentru detalii suplimentare, consultaţi manualul de instalare a centralei.

Setările comutatorului DIP

Setaţi comutatorul DIP pe placa GPRS aşa cum se arată mai jos.

MI_0	MI_1	BOOT	HiLo	Test
OFF	OFF	OFF	ON	OFF

Testare

Pentru a testa DACT sau GPRS:

1. Selectaţi Test din meniul principal, iar apoi selectaţi Test DACT.
2. Selectaţi CMS.

   Un mesaj de test este trimis tuturor conturilor CMS configurate, iar rezultatul testului este afişat pe ecran.
3. Apăsaţi F2 (Ieşire) pentru a finaliza testul şi a părăsi meniul.

Notă: Asiguraţi-vă că informaţiile privind DACT, GPRS (dacă este cazul), şi contul CMS sunt configurate la centrală înainte de a realiza testul.

Pentru a testa intensitatea semnalului GPRS:

1. Selectaţi Test din meniul principal, iar apoi selectaţi Test DACT.
2. Selectaţi GPRS.

   Intensitatea semnalului GPRS este afişată pe afişajul LCD al centralei.

   Nu este indicat niciun semnal ca -111 dBm. Un semnal de intensitate bună se află în intervalul -60-0 dBm (intensitatea semnalului îmbunătăţindu-se pe măsură ce se apropie de valoarea 0 dBm).
3. Reglaţi poziţia antenei pentru a îmbunătăţi intensitatea semnalului, dacă este necesar.
4. Apăsaţi F2 (Ieşire) pentru a finaliza testul şi a părăsi meniul.

Specificaţii

Linii telefonice	Max. 2 (principală, de rezervă)
Tip de cablu	Cablu telefonic cu două fire cu conectorul RJ-11 (sau echivalent regional)
Protocolul de comunicaţii	ID persoană de contact
Tensiunea de funcţionare	24 V c.c. [1]
Consumul de curent	
Standby/activat	45 mA la 24 V c.c.
Cu placă GPRS [2]	100 mA max.
Indicaţii LED	
Transmisie (TX)	1 LED verde
Recepţie (RX)	1 LED verde
Mediu de funcţionare	
Temperatura de funcţionare	între −5 şi +40°C
Temperatura de stocare	între −20 şi +50°C
Umiditate relativă	între 10 şi 95% (fără condens)
Greutate	40 g
Dimensiuni (l × Î)	110 × 52 mm

[1] Alimentare de la centrală.
[2] Nefurnizat împreună cu placa DACT.

Compatibilitate

Acest produs a fost testat cu privire la compatibilitatea cu receiverele enumerate în tabelul de mai jos.

Producător	Receiver
Osborne-Hoffman	OH2000E
Sur-Gard	SG System I

Compatibilitatea cu alte receivere folosind protocolul ID persoană de contact Ademco nu poate fi asigurată.

Informaţii de reglementare

Conformitate	CE UK CA
Producător	KGS Electronics Sp. z.o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polonia. Reprezentant autorizat al producătorului în UE: KGS Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Olanda.
EN 54	EN 54-21 [1]

ETSI	ES 203 021-1 v2.1.1 (2005-08) ES 203 021-2 v2.1.2 (2006-01) ES 203 021-3 v2.1.2 (2006-01) TBR 21 (January 1998)
Directive ale Uniunii Europene	2014/53/EU (Directiva RED): Acest dispozitiv este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte dispoziții relevante din Directiva 2014/53/EU.
	2012/19/EU (Directiva WEEE): În Uniunea Europeană, produsele marcate cu acest simbol nu pot fi aruncate ca deşeuri municipale nesortate. Pentru reciclarea adecvată a acestui produs, returnaţi-l la furnizorul din zona dumneavoastră în momentul achiziţionării unui echipament nou echivalent sau depuneţi-l la unul dintre punctele de colectare specializate. Pentru mai multe informaţii, consultaţi: recyclethis.info.

[1] Când este instalat pe centrale compatibile.

Date de contact

Pentru informații de contact sau pentru a descărca cea mai recentă documentație a produsului, vizitați firesecurityproducts.com.

RU: Инструкция по установке

Описание

Цифровой передатчик сигналов тревоги 2010-2-DACT обеспечивает связь между совместимой панелью управления и центральной станцией мониторинга (CMS) через телефонную сеть общего пользования (ТСОП).

DACT использует протокол Contact ID (CID) и может передавать отдельные, сдвоенные или раздельные сообщения о событиях максимум шести настраиваемым центральным станциям мониторинга.

На DACT можно установить дополнительную плату GPRS (код продукта — ATS7310, приобретается отдельно), чтобы обеспечить мобильную сетевую связь.

Рисунки

Рис. 1. Установка

(1) Соединительный блок
(2) Индикаторы TX/RX
(3) Разъем платы GPRS
(4) Отверстие крепежного винта

Рис. 2. Подключение

(1) Линия 1 (PBX)
(2) Линия 2 (PBX)
(3) Линия 1 (PSTN)
(4) Линия 2 (PSTN)
(5) Оборудование PBX
(6) Сеть PSTN

Установка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Опасность поражения электрическим током. Чтобы избежать травмы или смерти от поражения электрическим током, отключите все источники электропитания и дайте разрядиться накопленному электрическому заряду перед установкой или снятием оборудования.

Установка платы DACT:

1. Установите плату DACT в гнездо 3 шасси контрольной панели, как показано на Рис. 1. Прикрепите плату к шасси с помощью прилагаемого винта.
2. Удалите вилку RJ-11 (или ее региональный эквивалент) с одного конца каждого используемого телефонного кабеля и замените ее на имеющуюся в комплекте вилку (соединение не чувствительно к полярности).
3. Подсоедините линии 1 и 2 к плате DACT с помощью каналов PBX или PSTN в зависимости от требований, а затем к оборудованию PBX или к сети PSTN как показано на Рис. 2.

   Вторую линию можно подсоединить для обеспечения дополнительного резервного канала в случае ошибки связи на основной линии.
4. Восстановите питание панели управления.
5. Настройте параметры DACT и CMS на панели управления. Дополнительные сведения см. в руководстве по установке панели управления.

Примечание. Когда DACT посылает сведения о событии через канал PBX, вся остальная связь PBX прерывается. В целях повышения безопасности и во избежание таких прерываний рекомендуется использовать выделенную линию для сообщений о системных событиях.

Уведомление о соответствии стандарту EN 54-21

Подтверждение соответствия стандарту EN 54-21 по передаче сигналов тревоги и по оборудованию для передачи предупреждений о неисправностях является обязательным. После установки и настройки DACT, отметьте галочкой пункт EN 54-21 на ярлыке, расположенном под дверцей панели управления.

Установка платы GPRS

Плата GPRS не идет в комплекте с платой DACT. Здесь представлены только краткие сведения по установке. Подробные функциональные и технические характеристики см. в инструкции по установке, поставляемой в комплекте с изделием.

Внимание. Никогда не подключайте источник питания к клеммам питания платы GPRS. Если следовать настоящему руководству, плата питается контрольной панелью и не требует внешнего источника питания.

Установка платы GPRS:

1. Установите плату GPRS на плату DACT.

   Используя прилагаемые пластиковые шайбы, плотно вставьте плату GPRS в GPRS-разъем платы DACT (Рис. 1, пункт 3).
2. Проверьте, чтобы настройки DIP-переключателя совпадали с описанными в разделе «Настройки DIP-переключателя» ниже.
3. Вставьте SIM-карту в разъем для SIM-карт.
4. Подсоедините антенну к плате GPRS.

   Убедитесь, что GPRS антенна удалена от любого передающего и/или приемного оборудования не менее, чем на 2 метра.

5. Восстановите питание панели управления и проверьте силу сигнала GPRS как описано в разделе «Тестирование» ниже.
6. Настройте параметры GPRS и CMS на панели управления. Дополнительные сведения см. в руководстве по установке панели управления.

Настройки DIP-переключателя

Установите DIP-переключатель на плате GPRS как показано ниже.

MI_0	MI_1	BOOT	HiLo	Test
OFF	OFF	OFF	ON	OFF

Тестирование

Чтобы протестировать DACT или GPRS:

1. В главном меню выберите пункт «Проверка», а затем выберите пункт «Проверка DACT».
2. Выберите CMS.

   На все настроенные учетные записи CMS высылается тестовое сообщение, и результаты проверки отображаются на экране.
3. Нажмите кнопку F2 (Выход), чтобы закончить проверку и выйти из меню.

Примечание. Перед тем как выполнять эту проверку, убедитесь, что сведения о DACT, GPRS (если применимо) и учетной записи CMS настроены на панели управления.

Чтобы проверить силу сигнала GPRS:

1. В главном меню выберите пункт «Проверка», а затем выберите пункт «Проверка DACT».
2. Выберите GPRS.

   Сила сигнала GPRS отображается на ЖК-дисплее панели управления.

   Отсутствие сигнала отображается как −111 дБм. Хороший сигнал находится в диапазоне от −60 до 0 дБм (сигнал улучшается при приближении к 0 дБм).
3. При необходимости настройте положение антенны, чтобы увелич ить силу сигнала.
4. Нажмите кнопку F2 (Выход), чтобы закончить проверку и выйти из меню.

Характеристики

Телефонные линии	2 макс. (основная, резервная)
Тип кабеля	Двухпроводной телефонный кабель с вилкой RJ-11 (или ее региональным эквивалентом)
Протокол связи	Contact ID
Рабочее напряжение	24 В пост. тока [1]
Потребляемый ток	
В режиме ожидания/ в активном режиме	45 мА при 24 В пост. тока
С платой GPRS [2]	100 мА (макс.)
Обозначения индикаторов	
Передача (TX)	1 зеленый индикатор
Прием (RX)	1 зеленый индикатор
Рабочая среда	
Рабочая температура	от −5 до +40 °C
Температура хранения	от −20 до +50 °C
Относительная влажность	от 10 до 95% (без конденсации)
Вес	40 г
Размеры (Ш × В)	110 × 52 мм

[1] Подается панелью управления.
[2] Не идет в комплекте с платой DACT.

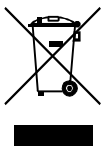
Совместимость

Это изделие не проверялось на совместимость с приемниками, представленными в таблице ниже.

Производитель	Приемник
Osborne-Hoffman	OH2000E
Sur-Gard	SG System I

Не гарантируется совместимость с другими приемниками, использующими протокол Ademco Contact ID.

Нормативная информация

Соответствие	CE UKCA
Производитель	KGS Electronics Sp. z.o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Польша. Полномочный представитель компании в EC: KGS Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands.
EN 54	EN 54-21 [1]
ETSI	ES 203 021-1 v2.1.1 (2005-08) ES 203 021-2 v2.1.2 (2006-01) ES 203 021-3 v2.1.2 (2006-01) TBR 21 (January 1998)
Директивы Евросоюза	2014/53/EU (директива RED): Данное устройство соответствует существенным требованиям и другим значимым положениям Директивы 2014/53/EU.
	2012/19/EU (директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE)): Продукты, на которых имеется такой символ, запрещено утилизировать вместе с несортируемыми бытовыми отходами на территории стран Евросоюза. Для надлежащей переработки продукт необходимо возвратить местному поставщику при покупке аналогичного нового оборудования либо утилизировать в специально предназначенных местах сбора отходов. Дополнительные сведения см. на сайте по адресу recyclethis.info.

[1] При установке в совместимых панелях управления.

Контактная информация

Для получения контактной информации или загрузки последних версий документации на продукцию посетите сайт firesecurityproducts.com.

SK: Inštalačný návod

Popis

Digitálny komunikátor (DACT) 2010-2-DACT zabezpečuje komunikáciu medzi kompatibilnou ústredňou a centrálnou monitorovacou stanicou PCO (CMS) cez verejnú komutovanú telefónnu sieť (PSTN).

Komunikátor DACT využíva protokol Contact ID (CID) a má funkciu jednoduchého, dvojitého alebo rozdeleného hlásenia udalostí až do šiestich konfigurovateľných centrálnych monitorovacích staníc.

Na komunikátor DACT možno nainštalovať voliteľnú dosku GPRS (kód produktu ATS7310, nie je súčasťou dodávky), ktorá zabezpečuje komunikáciu s mobilnými sieťami.

Obrázky

Obrázok 1: Inštalácia

(1) Svorkovnica
(2) LED indikátory TX/RX
(3) Konektor dosky GPRS
(4) Otvor na montážnu skrutku

Obrázok 2: Zapojenie

(1) Linka 1 (PBX)
(2) Linka 2 (PBX)
(3) Linka 1 (PSTN)
(4) Linka 2 (PSTN)
(5) Zariadenie PBX
(6) Sieť PSTN

Inštalácia

VAROVANIE: Nebezpečenstvo usmrtenia elektrickým prúdom. Aby ste sa vyhli zraneniu alebo usmrteniu osôb elektrickým prúdom, pred montážou alebo demontážou zariadenia odpojte všetky napájacie zdroje a nechajte vybiť všetku nahromadenú energiu.

Inštalácia dosky DACT:

1. Nainštalujte dosku DACT do otvoru 3 rámu ústredne, ako znázorňuje Obrázok 1. Dosku zaistite k rámu dodanou skrutkou.
2. Vyberte konektor RJ-11 (alebo regionálne používaný ekvivalent) z jedného konca každého používaného telefónneho kábla a nahraďte ho dodaným konektorom (vedenia nie sú citlivé na správnu polaritu).
3. Pripojte linky 1 a 2 ku komunikátoru DACT cez kanál PBX alebo PSTN (podľa potreby) a potom k zariadeniu PBX alebo k sieti PSTN, ako znázorňuje Obrázok 2.

   Ako voliteľný záložný kanál pre prípad chyby komunikácie na primárnej linke sa môže pripojiť aj druhá linka.
4. Zapnite ústredňu.
5. Nakonfigurujte v ústredni nastavenie komunikátora DACT a PCO (CMS). Ďalšie informácie nájdete v návode na inštaláciu ústredne.

Poznámka: Keď komunikátor DACT vysiela informácie o udalosti cez kanál PBX, akákoľvek iná komunikácia cez kanál PBX je prerušená. Aby sa zvýšila bezpečnosť a aby nedochádzalo k takýmto prerušeniam, odporúčame na komunikáciu o udalostiach v požiarnom systéme používať samostatnú linku.

Vyhlásenie o zhode s normou EN 54-21

Vyhlásenie o zhode prenosového poplašného a výstražného zariadenia s normou EN 54-21 je povinné. Keď je komunikátor DACT nainštalovaný a nakonfigurovaný, začiarknite políčko EN 54-21 na štítku umiestnenom na spodnej strane dvierok ústredne.

Inštalácia dosky GPRS

Doska GPRS sa nedodáva s doskou komunikátora DACT a v tomto dokumente sú uvedené len obmedzené informácie o jej inštalácii. Podrobné špecifikácie funkcií a technické údaje pozrite v pokynoch na inštaláciu dodaných s produktom.

Upozornenie: Nikdy nepripájajte napájanie do napájacích svoriek dosky GPRS. Pri použití, ako je popísané v tomto dokumente, je doska napájaná s ústredne a nevyžaduje externé napájanie.

Inštalácia dosky GPRS:

1. Nainštalujte dosku GPRS na dosku komunikátora DACT.

   Použite dodané plastové rozpery a pevne zatlačte dosku GPRS do konektora GPRS na doske komunikátora DACT (Obrázok 1, položka 3).
2. Skontrolujte, či sa nastavenie prepínača DIP zhoduje s nastavením opísaným v poli „Nastavenie prepínača DIP“ nižšie.
3. Vložte kartu SIM do zásuvky na kartu SIM.
4. Pripojte anténu do dosky GPRS.

   Zaistite minimálnu vzdialenosť 2 m medzi anténou GPRS a inými rádiovými zariadeniami.
5. Znovu zapnite ústredňu a vyskúšajte intenzitu signálu GPRS, ako je opísané v poli „Testovanie“ nižšie.
6. Nakonfigurujte v ústredni nastavenie GPRS a PCO (CMS). Ďalšie informácie nájdete v návode na inštaláciu ústredne.

Nastavenie prepínača DIP

Nastavte prepínač DIP na doske GPRS podľa tabuľky.

MI_0	MI_1	BOOT	HiLo	Test
OFF	OFF	OFF	ON	OFF

Testovanie

Testovanie komunikátora DACT alebo GPRS:

1. V hlavnom menu vyberte položku Test a potom položku Test DACT.
2. Vyberte CMS.

   Hlásenie o teste sa odošle do všetkých nakonfigurovaných účtov PCO (CMS) a výsledok testu sa zobrazí na obrazovke.
3. Stlačením tlačidla F2 (Opustiť) ukončite test a opustite ponuku.

Poznámka: Pred vykonaním tohto testu sa presvedčte, či sú v ústredni nakonfigurované informácie o komunikátore DACT, GPRS (ak sa používa) a o účte PCO (CMS).

P/N 501-407700-1-70 • REV 007 • ISS 08SEP26

Testovanie intenzity signálu GPRS:

1. V hlavnom menu vyberte položku Test a potom položku Test DACT.
2. Vyberte položku GPRS.

   Intenzita signálu GPRS sa zobrazí na obrazovke LCD ústredne.

   Keď nie je žiadny signál, zobrazí sa hodnota −111 dBm. Dobrý signál je v rozsahu −60 až 0 dBm (čím bližšie k 0 dBm, tým lepšie).
3. V prípade potreby môžete intenzitu signálu zvýšiť upravením polohy antény.
4. Stlačením tlačidla F2 (Opustiť) ukončite test a opustite ponuku.

Špecifikácie

Telefónne linky	Max. 2 (primárna, záložná)
Typ kábla	Dvojžilový telefónny kábel s konektorom RJ-11 (alebo regionálny ekvivalent)
Komunikačný protokol	Contact ID
Pracovné napätie	24 Vjs. [1]
Spotreba prúdu	
Pohotovostný režim/aktivované	45 mA pri 24 Vjs.
S doskou GPRS [2]	Max. 100 mA
Indikátory LED	
Prenos (TX)	1 zelený indikátor LED
Príjem (RX)	1 zelený indikátor LED
Prevádzkové prostredie	
Prevádzková teplota	−5 až +40 °C
Teplota skladovania	−20 až +50 °C
Relatívna vlhkosť	10 až 95 % (nekondenzujúca)
Hmotnosť	40 g
Rozmery (Š × V)	110 × 52 mm

[1] Napájané ústredňou.
[2] Nedodáva sa spolu s doskou DACT.

Kompatibilita

Tento produkt bol testovaný z hľadiska kompatibility s prijímačmi uvedenými v tabuľke nižšie.

Výrobca	Prijímač
Osborne-Hoffman	OH2000E
Sur-Gard	SG System I

Kompatibilitu s inými prijímačmi využívajúcimi protokol Ademco Contact ID nie je možné zaručiť.

Regulačné informácie

Zhoda	CE UKCA
Výrobca	KGS Electronics Sp. z.o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Poľsko. Autorizované zastúpenie výrobcu v EÚ: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandsko.
EN 54	EN 54-21 [1]
ETSI	ES 203 021-1 v2.1.1 (2005-08) ES 203 021-2 v2.1.2 (2006-01) ES 203 021-3 v2.1.2 (2006-01) TBR 21 (January 1998)
Smernice Európskej únie	2014/53/EU (smernica RED): Toto zariadenie spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné predpisy smernice 2014/53/EU.
	2012/19/EU (smernica WEEE): Produkty označené týmto symbolom nie je možné v Európskej únií likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Na zaistenie riadnej recyklácie vráťte tento produkt svojmu miestnemu dodávateľovi pri nákupe zodpovedajúceho nového vybavenia, alebo ho odovzdajte na likvidáciu na určených zberných miestach. Viac informácií nájdete na stránkach: recyclethis.info.

[1] Keď je nainštalované s kompatibilnými ústredňami.

Kontaktné informácie

Kontaktné informácie alebo aktuálnu produktovú dokumentáciu na stiahnutie nájdete na webovej lokalite firesecurityproducts.com.

SV: Installationsanvisning

Beskrivning

2010-2-DACT Kommunikationssändare för digitala larm (Digital Alarm Communicator Transmitter, DACT) möjliggör kommunikation mellan en kompatibel centralapparat och en central övervakningsstation (central monitoring station, CMS) via det allmänna telefonnätverket (public switched telephone network, PSTN).

DACT-sändaren använder kontakt-ID (Contact ID, CID) - protokoll och kan rapportera händelser enkelt, dubbelt eller delat till upp till sex konfigurerbara centrala övervakningsstationer.

Som tillval kan ett GPRS-kort (produktkod ATS7310, ingår ej) installeras på DACT-sändaren för tillgång till mobil nätverkskommunikation.

Bilder

Bild 1: Installation

(1) Plint
(2) TX/RX lysdioder
(3) Anslutning för GPRS-kortsplint
(4) Fästskruvhål

Bild 2: Anslutning

(1) Linje 1 (PBX)
(2) Linje 2 (PBX)
(3) Linje 1 (PSTN)
(4) Linje 2 (PSTN)
(5) PBX-utrustning
(6) PSTN-nätverk

Installation

VARNING: Risk för elektrisk stöt. Undvik personskada eller dödsfall på grund av elektrisk stöt genom att koppla bort samtliga strömkällor och låt lagrad energi laddas ur före installation eller borttagning av utrustning.

Så här installerar du DACT-kortet:

1. Installera DACT-kortet på plats 3 i centralapparatens chassi på det sätt som visas i Bild 1. Sätt fast kortet i chassiet med medföljande skruv.
2. Ta bort RJ-11-uttaget (eller den regionala motsvarigheten) från en ända av varje telefonkabel som används och ersätt det med medföljande plint (kopplingen är inte polaritetsberoende).
3. Anslut linje 1 och 2 till DACT-sändaren med antingen PBX- eller PSTN-kanaler beroende på krav, och sedan till PBX-utrustningen eller PSTN-nätverket som visas i Bild 2.

   En andra linje kan anslutas som valfri extrakanal om ett kommunikationsfel skulle uppstå på den primära linjen.
4. Återställ centralapparatens strömförsörjning.
5. Konfigurera DACT- och CMS-inställningar på centralapparaten. Se installationsmanualen för din centralapparat för mer information.

Obs: All annan PBX-kommunikation avbryts när DACT-sändaren skickar information om en händelse via en PBX-kanal. För ökad säkerhet och för att undvika dylika avbrott, rekommenderar vi bruk av en linje avsatt uteslutande för kommunikation av händelser inom ett brandsystem.

Överensstämmelse med EN 54-21

Överensstämmelse med EN 54-21 för utrustning för larm- och felövervakning är obligatorisk. När DACT-sändaren är installerad och konfigurerad ska du bocka för rutan för EN 54-21 på etiketten som sitter under centralapparatens lucka.

Installera GPRS-kortet

GPRS-kortet ingår inte med DACT-kortet och här finns endast begränsad installationsinformation. Läs installationsbladet som medföljer produkten för ytterligare information om funktioner och tekniska fakta.

Varning: Never connect a power source to the GPRS board power terminals. When used as described in this document, the board is powered by the control panel and does not require an external power supply.

Så här installerar du GPRS-kortet:

1. Installera GPRS-kortet på DACT-kortet.

   Använd de medföljande distanshållarna i plast och tryck fast GPRS-kortet på GPRS-plinten på DACT-kortet (Bild 1, del 3).
2. Kontrollera att DIP switch-inställningarna överensstämmer med de som anges i “Inställningar för DIP-omkopplare” nedan.
3. Sätt i SIM-kortet i SIM-korthållaren.
4. Anslut antennen till GPRS-kortet.

   Säkerställ att avståndet mellan GPRS-antenn och annan radioutrustning är minst 2 m.
5. Återställ centralapparatens strömförsörjning och kontrollera GPRS-signalens styrka såsom beskrivs i “Testa” nedan.
6. Konfigurera GPRS- och CMS-inställningar på centralapparaten. Se installationsmanualen för din centralapparat för mer information.

Inställningar för DIP-omkopplare

Ställ in DIP switchen på GPRS-kortet som visas nedan.

MI_0	MI_1	BOOT	HiLo	Test
OFF	OFF	OFF	ON	OFF

Testa

Testa DACT eller GPRS:

1. Välj Test från huvudmenyn och välj sedan DACT-test.
2. Välj CMS.

   Ett test-meddelande skickar till alla konfigurerade CMS-konton och test-resultatet visas på skärmen.
3. Tryck på F2 (Exit) för att avsluta testet och lämna menyn.

Obs: Se till att DACT-, GPRS- (om tillämpligt), och CMS-kontoinformation har konfigurerats på centralapparaten innan du utför detta test.

Testa GPRS-signalens styrka:

1. Välj Test från huvudmenyn och välj sedan DACT-test.
2. Välj GPRS.

   GPRS-signalens styrka visas på centralapparatens LCD.

   Ingen signal indikeras som −111 dBm. En god signal befinner sig mellan −60 och 0 dBm (och signalen är bättre närmare 0 dBm).
3. Justera antennens position för att förbättra signalstyrkan vid behov.
4. Tryck på F2 (Exit) för att avsluta testet och lämna menyn.

Specifikationer

Telefonledningar	2 max. (primär, backup)
Kabeltyp	Telefonkabel, tvåtråds, med RJ-11-uttag (eller regional motsvarighet)
Kommunikationsprotokoll	Kontakt ID
Driftspänning	24 VDC [1]
Aktuell strömförbrukning	
Standby/aktiverad	45 mA vid 24 VDC
Med GPRS-kort [2]	100 mA max.
LED-indikeringar	
Sända (TX)	1 grön LED
Mottaga (RX)	1 grön LED
Driftsmiljö	
Driftstemperatur	−5 till +40 °C
Förvaringstemperatur	−20 till +50 °C
Relativ luftfuktighet	10 till 95% (icke-kondenserande)
Vikt	40 g
Mått (B × H)	110 × 52 mm

[1] Matas ut från kontrollpanelen.
[2] Ingår ej med DACT-kortet.

Kompatibilitet

Denna produkt har testats avseende kompatibilitet med de mottagare som anges i tabellen nedan.

Tillverkare	Mottagare
Osborne-Hoffman	OH2000E
Sur-Gard	SG System I

Kompatibilitet med andra mottagare som använder Ademco Kontakt-ID-protokollet kan inte garanteras.

Information om regler och föreskrifter

Överensstämmelse	CE UK CA
Tillverkare	KGS Electronics Sp. z.o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polen. Auktoriserat tillverkningsombud inom EU: KGS Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederländerna.
ETSI	ES 203 021-1 v2.1.1 (2005-08) ES 203 021-2 v2.1.2 (2006-01) ES 203 021-3 v2.1.2 (2006-01) TBR 21 (January 1998)
EN 54	EN 54-21:[1]
EU-direktiv	2014/53/EU (RED -direktiv): Den här enheten överensstämmer med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktivet 2014/53/EU.
	2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter som är markerade med denna symbol får ej kasseras som osorterat hushållsavfall inom Europeiska unionen. Lämna in produkten till din lokala återförsäljare då du köper ny likvärdig utrustning eller kassera den i enlighet med de lokala föreskrifterna för avfallshantering. För mer information, besök: recyclethis.info.

[1] Vid installation i en kompatibel centralapparat.

Kontaktuppgifter

För kontaktuppgifter eller för att ladda ned den senaste produktdokumentationen, besök firesecurityproducts.com.

TR: Kurulum Sayfası

Açıklama

2010-2-DACT Dijital Alarm İletişim Vericisi (DACT) uyumlu bir kontrol paneli ve merkezi izleme istasyonu (AHM) arasında telefon şebekesi (PSTN) üzerinden iletişim sağlar.

DACT, Contact ID (CID) protokolünü kullanır ve altı adede kadar yapılandırılabilir alarm haber alma merkezine, tek, çift veya bölünmüş olarak raporlama özelliğine sahiptir.

İsteğe bağlı olan GPRS kartı (ürün kodu ATS7310, ürünle beraber tedarik edilmez) mobil ağ iletişimi sağlamak için DACT'a monte edilebilir.

Şekiller

Şekil 1: Kurulum

(1) Konnektör bloğu
(2) TX/RX LED'leri
(3) GPRS kartı konnektörü
(4) Montaj vidası deliği

Şekil 2: Bağlantı

(1) Hat 1 (PBX)
(2) Hat 2 (PBX)
(3) Hat 1 (PSTN)
(4) Hat 2 (PSTN)
(5) PBX donanımı
(6) PSTN ağı

Kurulum

UYARI: Elektrik çarpma tehlikesi. Elektrik nedeniyle oluşabilecek yaralanma veya ölüm tehlikesini önlemek için, ekipmanı kurmadan veya sökmeden önce tüm güç kaynaklarını çıkarın ve depolanan enerjinin boşaltılmasını sağlayın.

DACT kartını kurmak için:

1. DACT kartını, kontrol paneli kasasının 3 nolu yuvasına Şekil 1'de gösterildiği gibi takın. Kartı kartla birlikte gelen vidayla sabitleyin.
2. Kullanılan her telefon kablosunun bir ucundan RJ-11 jakı (veya bölgesel eşdeğeri) çıkarın ve (kablo kutuplara duyarlı değildir) sağlanan konnektör ile değiştirin.
3. Şekil 2'de gösterildiği gibi, 1 ve 2 nolu hatları PBX veya PSTN kanallarını kullanarak istenildiği gibi bağlayın ve daha sonra da PBX ekipmanına veya PSTN şebekesine bağlayın.

   Ana hat üzerinde iletişim hatası olması durumunda, isteğe bağlı bir yedekleme kanalı sağlamak için ikinci bir hat bağlanabilir.
4. Kontrol paneline giden gücü açın.
5. Kontrol panelinde DACT ve AHM ayarlarını yapılandırın. Daha fazla ayrıntı için kontrol paneli kurulum kılavuzuna bakın.

Not: DACT PBX kanalı yoluyla olay bilgilerini gönderdiğinde, diğer tüm PBX iletişimi kesilir. Güvenliği arttırmak ve bu tür kesintilerin olmasını önlemek için, yangın sistemi olaylarının iletişimi için ayrı bir hat kullanmanızı öneririz.

EN 54-21 uygunluk beyanı

Alarm iletim ve hata uyarısı yönlendirme ekipmanları için EN 54-21 uygunluk beyanı zorunludur. DACT kurulduğunda ve yapılandırılmış durumda olduğunda, kontrol paneli kapağının altında bulunan etiketteki EN 54-21 onay kutusunu işaretleyin.

GPRS kartını takma

GPRS kartı DACT kartına dahil değildir ve burada sadece sınırlı kurulum bilgileri verilmiştir. Detaylı fonksiyonel ve teknik özellikleri için ürün ile birlikte verilen kurulum sayfasına başvurun.

Dikkat: GPRS kartının güç klemenslerine hiçbir zaman bir güç kaynağı bağlamayınız. Bu dökümanda açıklandığı gibi kart kontrol paneli tarafından enerjilendirilir ve herhangi bir harici güç kaynağına ihtiyaç duymaz.

GPRS kartını kurmak için:

1. DACT kartına GPRS kartını takın.

   Sağlanan plastik tutucuları kullanın ve GPRS kartını DACT kartının (Şekil 1, madde 3) GPRS bağlantısı üzerine oturtun.
2. DIP switch ayarlarının aşağıda “DIP switch ayarları”da belirtilenlerle uyuştuğundan emin olun.
3. SIM kartını SIM yuvasına takın.
4. GPRS kartına anten bağlayın.

   GPRS anteni ile herhangi bir kablosuz cihaz arasında en az 2 m mesafe bırakıldığından emin olunuz.
5. Kontrol paneli gücünü yeniden bağlayın ve de aşağıda “Test Etme” bölümünde tarif edildiği gibi GPRS sinyal gücünü test edin.
6. Kontrol panelinde GPRS ve AHM ayarlarını yapılandırın. Daha fazla ayrıntı için kontrol paneli kurulum kılavuzuna bakın.

DIP switch ayarları

Aşağıda gösterildiği gibi GPRS kartı üzerindeki DIP switchlerini ayarlayın.

MI_0	MI_1	BOOT	HiLo	Test
OFF	OFF	OFF	ON	OFF

Test Etme

DACT veya GPRS’i test etmek için:

1. Ana menüden Test’i seçin ve daha sonra DACT testini seçin.
2. AHM’yi seçin.

   Bir test mesajı tüm yapılandırılmış AHM hesaplarına gönderilir ve test sonucu ekranda görüntülenir.
3. Testten çıkmak için F2’ye (Çıkış) basın ve menüden çıkın.

Not: Bu testi yapmadan önce DACT, GPRS (varsa) ve AHM hesap bilgilerinin kontrol panelinde yapılandırılmış olduğundan emin olun.

GPRS sinyal gücünü test etmek için:

1. Ana menüden Test’i seçin ve daha sonra DACT testini seçin.
2. GPRS’i seçin.

   GPRS sinyal gücü kontrol panelinde LCD ekranda gösterilir.

   Sinyal yoksa bu durum -111 dBm olarak gösterilir. İyi bir sinyal aralığı -60 ile 0 dBm (sinyal 0 dBm’ye yaklaştıkça iyileşir) arasındadır.
3. Gerekirse, sinyal gücünü artırmak için antenin konumunu ay arlayın.
4. Testten çıkmak için F2’ye (Çıkış) basın ve menüden çıkın.

Teknik özellikler

Telefon hatları	2 maks. (ana, yedek)
Kablo tipi	RJ-11 jakı (veya bölgesel eşdeğeri) ile iki telli telefon kablosu
İletişim protokolü	Contact ID
Çalışma gerilimi	24 VDC [1]
Elektrik tüketimi	
Beklemede/Aktif	45 mA 24 VDC’de
GPRS kartlı [2]	100 mA maks.
LED göstergeleri	
İletim (TX)	1 yeşil LED
Alma (RX)	1 yeşil LED
Çalışma şartları	
Çalışma sıcaklığı	−5 ila +40 °C
Depolama sıcaklığı	−20 ila +50 °C
Bağıl nem	10 ila %95 (yoğuşmasız)
Ağırlık	40 g
Boyutlar (G × Y)	110 × 52 mm

[1] Kontrol panelince sağlanır.
[2] DACT kartı dahil değildir.

Uyumluluk

Bu ürünün aşağıdaki tabloda listelenen alıcılarla uyumluluğu test edilmiştir.

Üretici	Alıcı
Osborne-Hoffman	OH2000E
Sur-Gard	SG System I

Ademco Contact ID protokolü kullanan başka alıcılarla uyumluluğu garanti edilemez.

Düzenleyici bilgiler

Uygunluk	CE UKCA
Üretici	KGS Electronics Sp. z.o.o., Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polonya. Yetkili AB üretim temsilcisi: KGS Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Hollanda.
EN 54	EN 54-21 [1]
ETSI	ES 203 021-1 v2.1.1 (2005-08) ES 203 021-2 v2.1.2 (2006-01) ES 203 021-3 v2.1.2 (2006-01) TBR 21 (January 1998)

Avrupa Birliği direktifleri	2014/53/EU (RED direktifi): Bu cihaz, 2014/53/EU Direktifinin temel gereklilikleri ve diğer ilgili hükümleriyle uyumludur.
	2012/19/EU (WEEE direktifi): Bu sembol ile işaretlenmiş ürünler Avrupa Birliğinde sınıflandırılmamış evsel atık olarak atılamazlar. Uygun geri dönüşüm için, denk bir ürün satın almanızdan sonra bu ürünü yerel tedarikçinize iade edin veya belirlenmiş toplama noktalarına götürün. Daha fazla bilgi için bkz: recyclethis.info.

[1] Uyumlu kontrol panellerine monte edildiği zaman.

İletişim bilgisi

İletişim bilgilerine erişmek veya en son ürün dokümantasyonunu indirmek için firesecurityproducts.com adresini ziyaret edin.